



പന്ത്രണ്ടാം കേരള നിയമസഭ

**ഔദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി  
(2006-2008)**

**രണ്ടാമത് റിപ്പോർട്ട്**

(2008 ഡിസംബർ 1-ാം തീയതി സഭയിൽ സമർപ്പിച്ചത്)

ഔദ്യോഗിക ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട്  
സമിതി വിവിധ ജില്ലകൾ സന്ദർശിച്ച്  
നടത്തിയ പഠന റിപ്പോർട്ട്

കേരള നിയമസഭാ സെക്രട്ടേറിയറ്റ്  
തിരുവനന്തപുരം

2008

പന്ത്രണ്ടാം കേരള നിയമസഭ

**ഔദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി  
(2006-2008)**

രണ്ടാമത് റിപ്പോർട്ട്

ഔദ്യോഗിക ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട്  
സമിതി വിവിധ ജില്ലകൾ സന്ദർശിച്ച്  
നടത്തിയ പഠന റിപ്പോർട്ട്

ഉള്ളടക്കം

|                                     |      | പേജ് |
|-------------------------------------|------|------|
| സമിതിയുടെ ഘടന                       | .... | v    |
| അവതാരിക                             | .... | vii  |
| റിപ്പോർട്ട്                         | .... | 1    |
| സമിതിയുടെ നിർദ്ദേശങ്ങളും ശുപാർശകളും | .... | 29   |

ഔദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2006-2008)

ഘടന

അദ്ധ്യക്ഷൻ :

ശ്രീ. വി. ചെന്താമരാക്ഷൻ

അംഗങ്ങൾ :

ശ്രീ. കെ. വി. അബ്ദുൾ ഖാദർ

„ എ. പി. അനിൽകുമാർ

ശ്രീമതി ജെ. അരുന്ധതി

ശ്രീ. വി. കെ. ഇബ്രാഹിം കുഞ്ഞ്

„ കെ. കുഞ്ഞമ്മത് മാസ്റ്റർ

„ എം. മുരളി

„ കെ. സി. രാജഗോപാലൻ

പ്രൊഫ. കെ. വി. തോമസ്.

നിയമസഭാ സെക്രട്ടേറിയറ്റ് :

ഡോ. എൻ. കെ. ജയകുമാർ, സെക്രട്ടറി

ശ്രീ. എം. അബ്ദുൾ റാഫി, ജോയിന്റ് സെക്രട്ടറി

ശ്രീമതി കെ. വിജയമ്മ, ഡെപ്യൂട്ടി സെക്രട്ടറി

„ എ. നസീമ, അണ്ടർ സെക്രട്ടറി.

## അവതാരിക

ഔദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ (2006-2008) അദ്ധ്യക്ഷനായ ഞാൻ സമിതിയുടെ രണ്ടാമത് റിപ്പോർട്ട് സമർപ്പിക്കുന്നു.

സമിതി വിവിധ ജില്ലകൾ സന്ദർശിച്ച് പഠനം നടത്തിയതിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ തയ്യാറാക്കിയ റിപ്പോർട്ടാണിത്.

2008 ഒക്ടോബർ മാസം 29-ാം തീയതി ചേർന്ന യോഗത്തിലാണ് സമിതി ഈ റിപ്പോർട്ട് അംഗീകരിച്ചത്.

വി. ചെന്താമരാക്ഷൻ,

അദ്ധ്യക്ഷൻ,

ഔദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി.

തിരുവനന്തപുരം,

1-12-2008

## റിപ്പോർട്ട്

1969-ലെ കേരള ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ നിയമത്തിലെ 1 ബി വകുപ്പ് അനുസരിച്ച് നാളിതുവരെ 67 വകുപ്പുകളിൽ മലയാളം ഔദ്യോഗിക ഭാഷയാക്കിക്കൊണ്ട് വിജ്ഞാപനം പുറപ്പെടുവിക്കുകയുണ്ടായി.

2. താഴെത്തലത്തിലുള്ള മിക്ക വകുപ്പുകളും ഔദ്യോഗിക ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്ന കാര്യത്തിൽ ഏറെക്കുറെ പുരോഗതി കൈവരിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിലും, ഭരണ സിരാകേന്ദ്രങ്ങളായ ഗവൺമെന്റ് സെക്രട്ടേറിയറ്റ് പോലുള്ള സ്ഥാപനങ്ങളിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന കത്തുകളും, ഉത്തരവുകളും, നിർദ്ദേശങ്ങളും, പരിപത്രങ്ങളും മറ്റും ഇംഗ്ലീഷിലായതിനാൽ ജില്ലാ-താലൂക്ക് തലങ്ങളിൽ ഫയലുകളും കത്തിടപാടുകളും ഇംഗ്ലീഷിൽത്തന്നെ നൽകുവാൻ നിർബന്ധിതമാവുകയായിരുന്നു. 13-10-1999-ൽ ചീഫ് സെക്രട്ടറിയുടെ അധ്യക്ഷതയിൽ ചേർന്ന സെക്രട്ടറിമാരുടെ യോഗത്തിൽ ഈ പ്രശ്നം ചർച്ച ചെയ്യപ്പെടുകയും, ഗവൺമെന്റ് സെക്രട്ടറിമാരുടെ അഭിപ്രായ സമന്വയത്തിന്റെ വെളിച്ചത്തിൽ, മേൽപ്പറഞ്ഞ 67 വകുപ്പുകളുടേയും, സെക്രട്ടേറിയറ്റിലെ ബന്ധപ്പെട്ട വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ഉത്തരവുകൾ മേലിൽ മലയാളത്തിൽ തന്നെ പുറപ്പെടുവിക്കണമെന്നും, എന്നാൽ ഒഴിച്ചുകൂടാനാകാത്ത സാഹചര്യത്തിൽ മാത്രം ഇത്തരം ഉത്തരവുകൾ തൽക്കാലം ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കാവുന്നതാണ് എന്നുമുള്ള തീരുമാനത്തിൽ എത്തിച്ചേരുകയാണുണ്ടായത്. ആയത് പാലിക്കപ്പെടേണ്ടതിന് സർക്കാർ, ഉത്തരവുകൾ പുറപ്പെടുവിക്കുകയും, പ്രസ്തുത ഉത്തരവുകൾ പാലിക്കണമെന്ന കർശന നിർദ്ദേശം എല്ലാ വകുപ്പ് ഉദ്യോഗസ്ഥർക്കും നൽകുകയും ചെയ്തു.

3. ഭരണ ഭാഷ മലയാളമാക്കുക എന്ന സർക്കാരിന്റെ പ്രഖ്യാപിത നയത്തിന്റെ ഭാഗമായി സംസ്ഥാന/ജില്ലാ/താലൂക്കുതല സമിതികൾ രൂപീകരിക്കുന്നതിന് സർക്കാർ ഉത്തരവ് പുറപ്പെടുവിക്കുകയുണ്ടായി. എന്നാൽ, പല വകുപ്പുകളുടെയും പ്രവർത്തനങ്ങൾ ഒട്ടും തന്നെ തൃപ്തികരമല്ല എന്നുള്ള ദുഃഖ സത്യം മാത്രമാണ് സമിതിക്ക് മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിഞ്ഞത്.

4. ഭരണ ഭാഷാ മാറ്റത്തിൽ എല്ലാ വകുപ്പുകളിലും സർക്കാരിന് കാര്യമായ സ്വാധീനം ചെലുത്താൻ കഴിയാത്ത അവസ്ഥ സംജാതമായ സാഹചര്യത്തിലാണ്, ഭാഷാ മാറ്റ പുരോഗതി വിലയിരുത്തുന്നതിനും, ആയത് എല്ലാ വകുപ്പുകളിലും സമയബന്ധിതമായി നടപ്പിലാക്കുന്നുണ്ടോ എന്ന് കാലോചിതമായി നിരീക്ഷിക്കുന്നതിനുമായി 2003 ജൂൺ മാസം 27-ാം തീയതി കേരള നിയമസഭയുടെ ഔദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി നിലവിൽ വന്നത്.

5. 'മലയാളം നമ്മുടെ ഭാഷ' എന്ന ആശയം പ്രചരിപ്പിക്കുന്നതിനും ഭാഷാ മാറ്റ പുരോഗതി ത്വരിതപ്പെടുത്തുന്നതിനും വേണ്ടി കേരളത്തിലെ എല്ലാ ജില്ലകളിലും പര്യടനം നടത്തി, ഭാഷാ മാറ്റ പുരോഗതി സംബന്ധിച്ച് വകുപ്പുദ്യോഗസ്ഥർ നൽകുന്ന വിശദീകരണവും, പൊതുജനങ്ങളിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന നിർദ്ദേശങ്ങളും അഭിപ്രായങ്ങളും ശേഖരിച്ച് അവ നടപ്പിലാക്കുന്നതുവഴി ഔദ്യോഗിക ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്ന കാര്യത്തിൽ നൂറ് ശതമാനം നേട്ടം കൈവരിക്കാനാകുമെന്നാണ് സമിതിയുടെ കാഴ്ചപ്പാട്.

6. പൊതുജന സമ്പർക്കം കൂടുതൽ ആവശ്യമായി വരുന്ന വകുപ്പുകളെ നിലയ്ക്ക് സമിതി, റവന്യൂ, സഹകരണം, പഞ്ചായത്ത്, പോലീസ്, ഗ്രാമവികസനം, സാമൂഹ്യക്ഷേമം എന്നീ വകുപ്പുകളിൽ ആദ്യമായി ജില്ലാതല തെളിവെടുപ്പ് നടത്തുകയുണ്ടായി. മലയാളം ഔദ്യോഗിക ഭാഷയായി ഉപയോഗിക്കുന്നതിൽ ഈ വകുപ്പുകൾ എത്രമാത്രം പുരോഗതി കൈവരിച്ചിട്ടുണ്ട്, പൂർണ്ണമായി മലയാളം ഉപയോഗിക്കാത്തത് എന്തുകൊണ്ട്, പൊതുജനങ്ങൾക്ക് സർക്കാരാഫീസുമായി ബന്ധപ്പെടേണ്ടി വരുമ്പോൾ ഏതെങ്കിലും തരത്തിലുള്ള ബുദ്ധിമുട്ടുകൾ നേരിടുന്നുണ്ടോ തുടങ്ങിയ കാര്യങ്ങൾ അവലോകനം ചെയ്യുന്നതിനു വേണ്ടി സമിതി (2004 ഡിസംബർ 21, 2005 ജനുവരി 25, ഏപ്രിൽ 28, മേയ് 10, ജൂൺ 7, നവംബർ 8, ഡിസംബർ 12, 2006 ജനുവരി 12, നവംബർ 21, ഡിസംബർ 19, 2007 ആഗസ്റ്റ് 22, ഒക്ടോബർ 24, നവംബർ 27, ഡിസംബർ 31 എന്നീ തീയതികളിൽ) യഥാക്രമം കൊല്ലം, കോട്ടയം, കാസറഗോഡ്, തൃശ്ശൂർ, തിരുവനന്തപുരം, കണ്ണൂർ, എറണാകുളം, പാലക്കാട്, ആലപ്പുഴ, കോഴിക്കോട്, വയനാട്, പത്തനംതിട്ട, മലപ്പുറം, ഇടുക്കി എന്നീ ജില്ലകൾ സന്ദർശിച്ച് നേരിട്ട് തെളിവ് ശേഖരിക്കുകയുണ്ടായി.

7. മേൽപ്പറഞ്ഞ യോഗങ്ങളിൽ ഹാജരായ ഉദ്യോഗസ്ഥരിൽ നിന്നും പൊതുജനങ്ങളിൽ നിന്നും ശേഖരിച്ച തെളിവുകളുടേയും, ചർച്ചകളുടെയും അടിസ്ഥാനത്തിലാണ് ഈ റിപ്പോർട്ട് തയ്യാറാക്കിയിരിക്കുന്നത്.

**റവന്യൂ വകുപ്പ്**

**തിരുവനന്തപുരം ജില്ല**

8. തിരുവനന്തപുരം ജില്ലയിലെ റവന്യൂ വകുപ്പിൽ 71 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും കോടതിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകൾ, കേന്ദ്ര സർക്കാരുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും വാഹനങ്ങളിലെ ബോർഡ് മലയാളത്തിലാക്കുവാനുള്ള നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും രണ്ട് മാസത്തിലൊരിക്കൽ യോഗം ചേർന്ന് ഔദ്യോഗിക ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതിലെ പുരോഗതി വിലയിരുത്താനുണ്ടെന്നും കഴിഞ്ഞ വർഷത്തേക്കാൾ 15 ശതമാനം പുരോഗതി ഈ വർഷം ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നും കമ്പ്യൂട്ടറുകളിൽ മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ഉപയോഗിക്കുന്നതായും ഇംഗ്ലീഷിൽ ലഭിക്കുന്ന പരാതികൾക്ക് കഴിയുന്നത്ര മലയാളത്തിലാണ് മറുപടി നൽകുന്നതെന്നും സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി. റവന്യൂ വകുപ്പിൽ നിന്നും പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ഫാറങ്ങളിൽ 92 ശതമാനവും മലയാളത്തിലാണെന്നും താലൂക്കാഫീസിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന പിൻതുടർച്ചാവകാശ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് ഇംഗ്ലീഷിലാണെങ്കിലും സർട്ടിഫിക്കറ്റ് നൽകുന്ന ഘട്ടം വരെയുള്ള കാര്യങ്ങൾ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നത് മലയാളത്തിലാണെന്നും ക്രീമിലെയറിനെ സംബന്ധിച്ചുള്ള രണ്ട് ഫാറങ്ങളും ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും മലയാളത്തിൽ നൽകുന്ന ക്രീമിലെയർ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ പല സ്ഥാപനങ്ങളും സ്വീകരിക്കാതിരിക്കുന്ന അവസ്ഥ ഉണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു.

**കൊല്ലം ജില്ല**

9. കൊല്ലം ജില്ലയിലെ റവന്യൂ വകുപ്പിന്റെ ഓഫീസുകളിൽ 70 ശതമാനവും മലയാളമാണ് ഔദ്യോഗിക ഭാഷയായി ഉപയോഗിച്ചു വരുന്നത്. സുപ്രീം കോടതി, ഹൈക്കോടതി എന്നിവിടങ്ങളുമായും അന്യസംസ്ഥാനങ്ങളുമായും നടത്തുന്ന കത്തിടപാടുകൾ എന്നിവയ്ക്ക് മാത്രമേ ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷ ഉപയോഗിച്ചു വരുന്നുള്ളൂ. കേന്ദ്ര സർക്കാർ

കാലാകാലങ്ങളിൽ പ്രഖ്യാപിക്കുന്ന പുതിയ പദ്ധതികൾ ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിലാണ് എങ്കിലും, കുറിപ്പു ഫയലുകൾ പരമാവധി മലയാളത്തിൽ എഴുതി വരുന്നുണ്ട് എന്നും ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ പരിശീലനത്തിനായി വകുപ്പിൽ നിന്നും ആരേയും അയച്ചിട്ടില്ലായെന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു. താലൂക്ക് ഓഫീസുകളിൽ പൊതുജനങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ അപേക്ഷകളും പരാതികളും മറ്റും നൽകണമെന്ന ബോർഡ് സ്ഥാപിച്ചിട്ടില്ലെങ്കിലും ജനങ്ങൾക്ക് നൽകേണ്ട ആനുകൂല്യത്തെ പറ്റിയുള്ള വിവരങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ എഴുതി പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. വകുപ്പു തലത്തിലുള്ള ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ സമിതി യോഗം താലൂക്ക് തലം ഒഴികെ മറ്റെല്ലായിടത്തും മൂന്നോ, നാലോ പ്രാവശ്യം ചേർന്നതായി സമിതിക്കു അറിയാൻ കഴിഞ്ഞു. തഹസീൽദാർമാരേയും വില്ലേജാഫീസർമാരേയും ഉൾപ്പെടുത്തി യഥാസമയം ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ സമിതിയോഗം കൂടുമ്പോഴോ എന്ന് സർക്കാർ ഉറപ്പു വരുത്തണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

**പത്തനംതിട്ട ജില്ല**

10. പത്തനംതിട്ട ജില്ലയിൽ റവന്യൂ വകുപ്പിൽ ഭരണ തലത്തിൽ മലയാള ഭാഷ ഉപയോഗിക്കുന്നതിന്റെ പുരോഗതി വിലയിരുത്തുന്നതിനായി മൂന്നു മാസത്തിലൊരിക്കൽ കൃത്യമായി ജില്ലാതല യോഗം വിളിച്ചു ചേർക്കാറുണ്ടെന്നും 92.8% ഫയലുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും കോടതിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകളിലെ നോട്ട് ഫയലുകൾ മലയാളത്തിലാക്കണമെന്ന് നിർദ്ദേശം കൊടുത്തിട്ടുണ്ടെന്നും ഭാഷാ മാറ്റ പുരോഗതി പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുന്നതിന്റെ ഭാഗമായി പത്തനംതിട്ട ജില്ലയിലെ 4 ജീവനക്കാർക്ക് 'സദ് സേവന രേഖാ പുരസ്കാരം' നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും, എല്ലാ വർഷവും നവംബർ-1 മലയാള ദിനമായി ആഘോഷിക്കാറുണ്ടെന്നും, പൊതുജനങ്ങളുമായിട്ടുള്ള മുഴുവൻ കത്തിടപാടുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് നടത്തി വരുന്നതെന്നും ബന്ധപ്പെട്ടവർ സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

**ആലപ്പുഴ ജില്ല**

11. ആലപ്പുഴ ജില്ലയിൽ റവന്യൂ വകുപ്പിൽ 95 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും കോടതിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കത്തിടപാടുകൾ ഒഴികെ മറ്റെല്ലാ ഭരണകാര്യങ്ങളിലും മലയാളമാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും ഭരണഭാഷ പരിശീലനത്തിന് അടുത്ത കാലത്തൊന്നും ജീവനക്കാരെ അയയ്ക്കാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടില്ലെന്നും സമിതിയിൽ ബോധിപ്പിക്കപ്പെട്ടു.

12. ഔദ്യോഗിക ഭാഷയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് റിവ്യൂ മീറ്റിങ്ങുകൾ നടത്താറുണ്ടെന്നും ജില്ലയിൽ ഇപ്പോൾ പല ഫാറങ്ങളും ഇംഗ്ലീഷിലാണ് ലഭിക്കുന്നതെന്നും ഇപ്പോൾ ഔദ്യോഗികാവശ്യത്തിന് സർക്കാർ പ്രസ്സിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന ബിൽ ഫാറം ഉൾപ്പെടെയുള്ള ഫാറങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ അച്ചടിച്ചു വരുന്നതായും സമിതി കണ്ടെത്തി.

13. ആലപ്പുഴ ജില്ലയിലെ എല്ലാ താലൂക്കുകളിലും മലയാള ദിനാഘോഷ പരിപാടികൾ നടത്താറുണ്ടെന്നും എല്ലാ മാസവും ഔദ്യോഗിക ഭാഷയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട യോഗങ്ങൾ ചേരാറുണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. വരുമാന സർട്ടിഫിക്കറ്റു പോലുള്ള സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ കേരളത്തിനു പുറത്തും ഉപയോഗിക്കുന്നതിനാൽ മലയാളത്തിലാക്കുന്നതിനുള്ള പ്രായോഗിക ബുദ്ധിമുട്ട് സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി.



കോട്ടയം ജില്ല

14. കോട്ടയം, കളക്ടറേറ്റിൽ 56 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും, ഫയലുകൾ പരമാവധി മലയാളത്തിലാക്കുന്ന കാര്യം പരിശോധിച്ചു വരുന്നതായും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. ഏറ്റവും കൂടുതൽ പരാതികൾ ലഭിക്കുന്നത് റവന്യൂ വസൂലാക്കൽ കേസുകളിലാണെന്നും ആയതിനാൽ ഏറ്റവും കൂടുതൽ ഫയലുകൾ റവന്യൂ റിക്കവറി സെക്ഷനിലാണെന്നും ഇതു സംബന്ധമായ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നത് ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും സമിതി മനസ്സിലാക്കുന്നു. ഹൈക്കോടതിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കേസുകൾ ഉള്ള ഫയലുകളിൽ ഇംഗ്ലീഷുഭാഷയാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നത്. താലൂക്കാഫീസുകളിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന റിപ്പോർട്ടുകൾക്കുള്ള മറുപടി മലയാളത്തിലാണ് നൽകുന്നതെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. സംസ്ഥാനത്തിനകത്തു നിന്നും ലഭിക്കുന്ന ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിലുള്ള കത്തുകൾക്കുള്ള മറുപടി മലയാളത്തിൽ തന്നെ കൊടുക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

15. എല്ലാ താലൂക്കാഫീസുകളിലും ഔദ്യോഗിക ഭാഷ മലയാളമാക്കണമെന്നുള്ള നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും, ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിൽ ധാരാളം അപേക്ഷകൾ ലഭിക്കുന്നുണ്ടെന്നും അപേക്ഷകർക്ക് എത്രയും വേഗം അത് പരിഹരിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി എന്ന നിലയ്ക്കാണ് ബന്ധപ്പെട്ട ഉദ്യോഗസ്ഥർ ഫയലുകളിൽ ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷ ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു. ചില ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കുമ്പോൾ അർത്ഥവ്യത്യാസം വരാറുള്ളതിനാൽ ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങൾക്ക് അർത്ഥ വ്യത്യാസം വരാതെ മലയാളത്തിലെ സമാന പദങ്ങൾ കണ്ടെത്തി ഉപയോഗിക്കാൻ സത്വര നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

16. കോട്ടയം ആർ.ഡി.ഒ. ഓഫീസിൽ നിന്നും ഇപ്പോൾ നൽകിവരുന്ന സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ മിക്കതും മലയാളത്തിലാണെന്നും എന്നാൽ ലാന്റ് അക്വിസിഷൻ, കോടതി എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ മലയാളത്തിൽ കൊടുക്കുവാൻ സാധിക്കാത്തതുകൊണ്ട് അത് ഇംഗ്ലീഷിൽ നൽകി വരുന്നുണ്ടെന്നും, ഇവിടത്തെ 97 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാക്കിയിട്ടുണ്ടെന്നും സമിതിയെ അറിയിച്ചു. ഡിവിഷനു കീഴിലുള്ള താലൂക്കാഫീസുകളിൽ നിന്നും നൽകിവരുന്ന സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ മിക്കതും ഇംഗ്ലീഷിലാണെങ്കിലും ചില സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ മലയാളത്തിൽ നൽകി വരുന്നുണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. മലയാളത്തിലുള്ള സോഫ്റ്റ്‌വെയർ താലൂക്കാഫീസുകളിൽ ലഭ്യമാക്കിയിട്ടില്ല. ആയതിനാൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളുടെ കെട്ടും മട്ടും മലയാളത്തിലാക്കിയിട്ടില്ല. ഇപ്പോൾ ഉപയോഗിക്കുന്ന സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും സമിതി മനസ്സിലാക്കി.

എറണാകുളം ജില്ല

17. എറണാകുളം ജില്ലയിൽ 90 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും ഓഫീസുകളിൽ ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിൽ എഴുതി പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും ഹൈക്കോടതി സംബന്ധമായ കാര്യങ്ങളൊഴികെ ബാക്കിയെല്ലാം മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും എല്ലാ അപേക്ഷാഫോറങ്ങളും മലയാളത്തിലാണ് അച്ചടിക്കുന്നതെന്നും പരാതിക്കാർക്ക് രസീത് നൽകുന്നത് മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതി മുമ്പാകെ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു.

18. ഔദ്യോഗികഭാഷാ പരിശീലനത്തിനായി എറണാകുളം കളക്ടറേറ്റിൽ നിന്നും ഉദ്യോഗസ്ഥരെ അയച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും, എറണാകുളം ജില്ലയിലെ എല്ലാ താലൂക്കിലും മലയാള ദിനാഘോഷവും ഭരണഭാഷാ വാരാഘോഷവും സംഘടിപ്പിച്ചിരുന്നുവെന്നും സമിതിക്കു ബോധ്യമായി.

**തൃശ്ശൂർ ജില്ല**

19. റവന്യൂ വകുപ്പിന്റെ തൃശ്ശൂർ ജില്ലയിലെ ഓഫീസുകളിൽ കോടതിയുമായുള്ള കത്തിടപാടുകൾ ഒഴികെയുള്ള 95 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും, സുനാമിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട അപേക്ഷകളെല്ലാം മലയാളത്തിലാണെന്നും, ഇംഗ്ലീഷിൽ വരുന്ന അപേക്ഷകൾക്കും മലയാളത്തിലാണ് മറുപടി നൽകുന്നതെന്നും, ക്രിമിലെയറിന്റെ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ സംസ്ഥാനത്തിനകത്ത് ഉപയോഗത്തിനുള്ളവ മലയാളത്തിലും, സംസ്ഥാനത്തിന് പുറത്ത് ഉപയോഗിക്കേണ്ടവ ഇംഗ്ലീഷിലുമാണ് നൽകിവരുന്നതെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു.

**പാലക്കാട് ജില്ല**

20. പാലക്കാട് ജില്ലയിൽ ജാതി സർട്ടിഫിക്കറ്റ് ഒഴികെ മറ്റെല്ലാ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും മലയാളത്തിലാണ് നൽകുന്നതെന്നും മറ്റു വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ വരുന്ന കത്തുകൾക്ക് അതേ ഭാഷയിലാണ് മറുപടി നൽകുന്നതെന്നും ആദിവാസി മേഖലയിൽ നിന്നും വരുന്ന പരാതികൾ പെട്ടെന്ന് തീർപ്പു കല്പിച്ചു നൽകുന്നതിനുള്ള സംവിധാനം നിലവിലുണ്ടെന്നും ഓഫീസുകളിൽ സർവ്വ സാധാരണമായി മലയാളം തന്നെയാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു.

**മലപ്പുറം ജില്ല**

21. മലപ്പുറം ജില്ലയിൽ റവന്യൂ വകുപ്പിൽ വാഹനങ്ങളുടേയും ഓഫീസുകളുടേയും ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിലാണെന്നും നൂറു ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും ചില ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങൾക്ക് പകരം വകുപ്പ് തന്നെ കണ്ടു പിടിക്കുന്ന മലയാള പ്രയോഗങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച് കോടതിയുടെ ഇടപെടൽ ഉണ്ടാകാറുണ്ടെന്നും സമിതിക്ക് അറിയാൻ കഴിഞ്ഞു.

**കോഴിക്കോട് ജില്ല**

22. കോഴിക്കോട് ജില്ലയിൽ റവന്യൂ വകുപ്പിൽ 70 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും കോടതിയിലേക്കും രജിസ്ട്രാർ ഓഫീസിലേക്കും ഉള്ള കത്തുകൾ ഉൾപ്പെടെ 30 ശതമാനം ഫയലുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യേണ്ടിവരുന്നുണ്ടെന്നും, കമ്പ്യൂട്ടർ സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ഇംഗ്ലീഷിൽ ആയതിനാൽ മലയാളത്തിൽ കത്തുകളായ്ക്കാൻ ചില ബുദ്ധിമുട്ടുകൾ അനുഭവിക്കുന്നുണ്ടെന്നും ഇംഗ്ലീഷ് ഒഴിവാക്കാൻ പറ്റാത്ത സന്ദർഭങ്ങളിൽ മാത്രമാണ് ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷ ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും പൊതുജനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യങ്ങളെല്ലാം മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും സമിതിയിൽ ബോധിപ്പിക്കപ്പെട്ടു. റവന്യൂ റിക്കവറി നോട്ടീസുകൾ മലയാളത്തിലാണ് നൽകുന്നതെന്നും ഡിമാന്റ് നോട്ടീസുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലും മലയാളത്തിലും നൽകുന്നുണ്ടെന്നും സമിതി കണ്ടെത്തി. റവന്യൂ റിക്കവറി നോട്ടീസുകളും ഡിമാന്റ് നോട്ടീസുകളും നിർബന്ധമായും മലയാളത്തിൽ തന്നെ നൽകണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

വയനാട് ജില്ല

23. വയനാട് ജില്ലയിൽ റവന്യൂ വകുപ്പിൽ മലയാള ഭാഷയിലാണ് പരമാവധി ഫയലുകൾ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും, കോടതി കാര്യങ്ങൾ, കേന്ദ്ര ഗവൺമെന്റ് തലത്തിൽ അയയ്ക്കേണ്ട ചില രേഖകൾ, സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതൊഴിച്ചാൽ 81 ശതമാനത്തോളം ഫയലുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും താഴെ തട്ടിലുള്ള ഓഫീസുകളിലും മലയാള ഭാഷയിൽ തന്നെ ഫയലുകൾ കൈകാര്യം ചെയ്യണമെന്ന് കർശന നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും മലയാള ഭാഷയെ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുന്ന ജീവനക്കാർക്ക് പ്രത്യേക പ്രോത്സാഹനം കൊടുക്കത്തക്ക വിധത്തിലുള്ള എഴുത്തു കുത്തുകൾ നടത്തി വരുന്നതായും ജീവനക്കാരുടെ സഹകരണം വളരെയധികം ഉണ്ടാകുന്നതായും, സമിതിയിൽ ബോധിപ്പിക്കപ്പെട്ടു.

കണ്ണൂർ ജില്ല

24. കണ്ണൂർ ജില്ലയിൽ വില്ലേജ് ഓഫീസുകളിൽ നിന്നുള്ള സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ മലയാളത്തിൽ നൽകണമെന്ന് നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും കേരളപ്പിറവിയുടെ 50-ാം വാർഷികം പ്രമാണിച്ച് കണ്ണൂർ ജില്ല കേന്ദ്രീകരിച്ച് സർക്കാർ നിർദ്ദേശിച്ച പരിപാടികൾ നടപ്പിലാക്കിയിട്ടുണ്ടെന്നും എല്ലാ ഫാറങ്ങളും മലയാളത്തിലാക്കണമെന്ന് കളക്ടർ നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും ഈ വകുപ്പിൽ 78.24 ശതമാനം ഫയലുകൾ മലയാളത്തിലും 21.76 ശതമാനം ഫയലുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലുമാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും ഹൈക്കോടതി, അഡ്വക്കേറ്റ് ജനറലിന്റെ ഓഫീസ് എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലും പൊതുജനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട എല്ലാ ഫയലുകളും മലയാളത്തിലുമാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും കേരളത്തിന് പുറത്തേക്കുള്ള ആവശ്യങ്ങൾക്ക് എല്ലാ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും ഇംഗ്ലീഷിലും കേരളത്തിനകത്തെ ആവശ്യങ്ങൾക്കുള്ള എല്ലാ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും മലയാളത്തിലുമാണ് നൽകിവരുന്നതെന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ തരുന്ന അപേക്ഷകൾക്ക് ഇംഗ്ലീഷിലാണ് മറുപടി നൽകുന്നതെന്നും സമിതിയിൽ വിശദീകരിക്കപ്പെട്ടു.

കാസറഗോഡ് ജില്ല

25. കാസറഗോഡ് ജില്ലയിലെ റവന്യൂ വകുപ്പിൻകീഴിലുള്ള ഓഫീസുകളിൽ ഭൂരിഭാഗം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും കോടതിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകളും കന്നട ഭാഷ ഉപയോഗിക്കുന്ന ജനങ്ങളുടെ പരാതികൾക്കുള്ള മറുപടി ഇംഗ്ലീഷിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും തഹസീൽദാർമാർ നൽകുന്ന സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ കേരളത്തിനകത്ത് ഉപയോഗിക്കേണ്ടതാണെങ്കിൽ മലയാളത്തിലും കേരളത്തിന് പുറത്ത് ഉപയോഗിക്കേണ്ടതാണെങ്കിൽ ഇംഗ്ലീഷിലുമാണ് നൽകുന്നതെന്നും വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. അംഗീകൃത ഫോറങ്ങളെല്ലാം ഇംഗ്ലീഷിലും മലയാളത്തിലും ലഭ്യമാണെന്ന് സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി. മാതൃഭാഷ കന്നടയായിട്ടുള്ള ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് മലയാളം കൈകാര്യം ചെയ്യാൻ ബുദ്ധിമുട്ടുണ്ടെന്നും അവർ ഇംഗ്ലീഷിലാണ് ഫയലുകൾ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു.

26. താലൂക്ക് ഓഫീസുകളിൽ ഭൂരിഭാഗം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാക്കിയിട്ടുണ്ടെങ്കിലും ഹൈക്കോടതിയിലെ ഒ.പി. കേസുകളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകളിൽ ഇംഗ്ലീഷിൽ മാത്രമേ മറുപടി കൊടുക്കാൻ കഴിയുന്നുള്ളൂ.

27. പല താലൂക്ക് ഓഫീസുകളിലും കമ്പ്യൂട്ടറിൽ മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയറും ഫോണ്ടും ഇല്ലെന്നും കമ്പ്യൂട്ടർ പ്രവർത്തിപ്പിക്കാൻ മതിയായ ജീവനക്കാർ ഇല്ലെന്നും സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി.

28. കമ്പ്യൂട്ടറിൽ മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ സംവിധാനം ഏർപ്പെടുത്തണമെന്നും ജീവനക്കാർക്ക് കമ്പ്യൂട്ടർ പ്രവർത്തിപ്പിക്കാനുമുള്ള പരിശീലനം ലഭ്യമാക്കാനുമുള്ള നടപടി ത്വരിതപ്പെടുത്തണമെന്നും സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

29. പൊതുജനങ്ങളുമായി ഏറ്റവും കൂടുതൽ ബന്ധപ്പെട്ടു പ്രവർത്തിക്കുന്ന റവന്യൂ വകുപ്പിലെ വില്ലേജ് തലം മുതൽ മലയാളം ഔദ്യോഗിക ഭാഷയാക്കാനുള്ള നടപടി അടിയന്തിര പ്രാധാന്യത്തോടെ സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

30. താലൂക്ക് ഓഫീസുകളിൽ മലയാളത്തിലും ഇംഗ്ലീഷിലും കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന ഫയലുകളുടെ കൃത്യമായ കണക്ക് ലഭിച്ചാൽ മാത്രമേ മലയാളം ഔദ്യോഗിക ഭാഷയായി ഉപയോഗിക്കുന്നതിലെ പുരോഗതി വിലയിരുത്തുവാൻ സാധിക്കുകയുള്ളൂവെന്ന് സമിതി കരുതുന്നു. മറ്റു സംസ്ഥാനങ്ങളിൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ നൽകുന്നത് ഒരു വശത്ത് ഇംഗ്ലീഷിലും മറുവശത്ത് സംസ്ഥാനത്തിലെ ഔദ്യോഗിക ഭാഷയിലുമാണ്. സർട്ടിഫിക്കറ്റ് നൽകുന്നതിൽ ഈ ദ്വിഭാഷാ സമ്പ്രദായം റവന്യൂ വകുപ്പിലും സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

31. ഭൂമി ഏറ്റെടുക്കൽ നടപടികൾ സംബന്ധിച്ച് മുൻകാലങ്ങളിൽ ഉപയോഗിച്ചിരുന്ന ഫാറങ്ങൾ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിൽ പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ലെന്നും വില്ലേജാഫീസുകളിലും താലൂക്കാഫീസുകളിലും ഫാറങ്ങൾ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിൽ കൊടുക്കാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ടെന്നും കേന്ദ്ര സർക്കാരിന്റെ ചില ഫാറങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു.

32. സംസ്ഥാനത്തിനകത്ത് നൽകുന്ന ജാതിസർട്ടിഫിക്കറ്റും/നോൺ ക്രിമിയലയർ സർട്ടിഫിക്കറ്റും മറ്റും മലയാളത്തിലാക്കാൻ നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

**സഹകരണ വകുപ്പ്**

**തിരുവനന്തപുരം ജില്ല**

33. തിരുവനന്തപുരം ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിൽ 95 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്തു വരുന്നതെന്നും റിസർവ്വ് ബാങ്ക്, നബാർഡ്, എൻ.സി.ഡി.സി., ഹൈക്കോടതി എന്നീ സ്ഥാപനങ്ങളുമായുള്ള കത്തിടപാടുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും പൊതുജന സമ്പർക്കമുള്ള ഫയലുകൾ 100 ശതമാനവും മലയാളത്തിലാണെന്നും ആഡിറ്റ് മാനുവൽ മലയാളത്തിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുവാൻ നടപടി സ്വീകരിച്ചതായും സമിതിയിൽ ബോധിപ്പിക്കപ്പെട്ടു. സഹകരണ നിയമമനുസരിച്ച് വായ്പയെടുത്ത് തിരിച്ചടവിൽ വീഴ്ച വരുത്തിയാൽ കക്ഷികൾക്ക് ആദ്യം നോട്ടീസയയ്ക്കുന്നത്

മലയാളത്തിലാണെന്നും ആർബിട്രേഷൻ കേസുകളിൽ ജോയിന്റ് രജിസ്ട്രാർ ഓഫീസിൽ വരുന്ന കടലാസ്സുകളെല്ലാം മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി. എന്നാൽ അവാർഡ് ഫാറങ്ങൾ മലയാളത്തിലല്ലെന്നു സമിതി കണ്ടെത്തി. ആയതിനാൽ സഹകരണ വകുപ്പിലുള്ള അവാർഡ് ഫാറങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കുവാൻ നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

**കൊല്ലം ജില്ല**

34. കൊല്ലം ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിലെ ഭരണപരമായ കാര്യങ്ങൾക്ക് 100 ശതമാനവും മലയാളഭാഷയാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും കോടതിയിലേക്കുള്ള സ്റ്റേറ്റ്മെന്റ് ഓഫ് ഫാക്ട്സ്, എൻ.സി.ഡി.സി.യിലേക്കുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങൾ എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിലാണ് തയ്യാറാക്കുന്നതെന്നും അപേക്ഷാ ഫാറങ്ങളും ബന്ധപ്പെട്ട എല്ലാ രേഖകളും മലയാളത്തിലാണ് തയ്യാറാക്കുന്നതെന്നും വകുപ്പിൽ ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ പരിശീലനം ആർക്കും ലഭിച്ചിട്ടില്ലായെന്നും ഔദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച യോഗം എല്ലാ മാസത്തിലും താലൂക്ക് തലത്തിൽ ചേരാനുണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു.

**പത്തനംതിട്ട ജില്ല**

35. പത്തനംതിട്ട ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിൽ എല്ലാ ഫയലുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും കോടതിയിലേക്കുള്ള സ്റ്റേറ്റ്മെന്റ് ഓഫ് ഫാക്ട്സ് ഇംഗ്ലീഷിലായാലും അവയുടെ കുറിപ്പു ഫയൽ മലയാളത്തിൽ തന്നെ കൊടുക്കാറുണ്ടെന്നും വാഹനങ്ങളുടെ പേർപ്പലക 100 ശതമാനവും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് എഴുതിയിരിക്കുന്നതെന്നും പൊതുജനങ്ങൾക്ക് നൽകുന്ന റിക്കവറി നോട്ടീസും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണെന്നും വകുപ്പ് ഉദ്യോഗസ്ഥർ സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

**ആലപ്പുഴ ജില്ല**

36. ആലപ്പുഴ ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിൽ എൻ.സി.ഡി.സി. നമ്പാർഡ് തുടങ്ങിയ ധനകാര്യ സ്ഥാപനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകൾ ഒഴികെ മറ്റു ഫയലുകളെല്ലാം മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നുണ്ടെന്ന് സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി. ഔദ്യോഗിക ഭാഷ പൂർണ്ണമായും മലയാളമാക്കുന്നതിനു വേണ്ടിയുള്ള നടപടികളാണ് ഇപ്പോൾ ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതെന്നും മലയാള ഭാഷയുടെ പ്രാമുഖ്യം നഷ്ടപ്പെടാതിരിക്കാൻ ശ്രദ്ധിക്കണമെന്നും സമിതി അഭിപ്രായപ്പെട്ടു. സഹകരണ സംഘാടനങ്ങൾ സാധാരണക്കാരായതിനാൽ സംഘങ്ങളിൽ നിന്നും വകുപ്പിൽ നിന്നും അവർക്കു നൽകുന്ന കത്തുകളും രേഖകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെ ആയിരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

**കോട്ടയം ജില്ല**

37. കോട്ടയം ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിൽ ഫയലുകൾ 100 ശതമാനവും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും സഹകരണ സംഘങ്ങളുടെ രജിസ്ട്രേഷൻ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ, പൊതുജനങ്ങളുടെ പരാതികളുടെ മറുപടികൾ എന്നിവയൊക്കെ മലയാളത്തിലാണെന്നും ചെക്ക് ഫോറങ്ങളൊഴികെയുള്ള ഉടമ്പടികൾ

മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. സർവ്വീസ് സഹകരണ സംഘങ്ങളിൽ ഇപ്പോഴും ഇംഗ്ലീഷ് ആണ് മുഖ്യമായും ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും അത് വേണ്ടത്ര പരിശോധിക്കപ്പെടുന്നില്ലെന്നും ഇക്കാര്യത്തിൽ ഒരു തുടർ നിരീക്ഷണം നടത്തി സർവ്വീസ് സഹകരണ സംഘങ്ങളിലെ എല്ലാ ഇടപാടുകളും മലയാളത്തിലാക്കാൻ താഴെ തലത്തിലുള്ളവർക്ക് നിർദ്ദേശം നൽകണമെന്നും സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

**ഇടുക്കി ജില്ല**

38. ഇടുക്കി ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിൽ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിലാണ് കത്തിടപാടുകൾ നടത്തുന്നതെന്നും റിക്കവറി നോട്ടീസ്, പലിശ, സബ്സിഡി, കാർഷിക സഹായം( അഗ്രിക്കൾച്ചറൽ അസിസ്റ്റന്റ്സ് ) എന്നിവയുടെ നടപടിക്രമങ്ങൾ (പ്രൊസീഡിംഗ്സ്) മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

**എറണാകുളം ജില്ല**

39. എറണാകുളം ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിൽ എല്ലാ കത്തിടപാടുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും ആഡിറ്റ് റിപ്പോർട്ട് തയ്യാറാക്കുന്ന ഫാറങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണ് ലഭിക്കുന്നതെന്നും സഹകരണ വകുപ്പിൽ നിന്നും നേരിട്ട് അയയ്ക്കുന്ന കത്തിടപാടുകൾ മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതി മുമ്പാകെ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. കോടതിയിൽ നിന്നുള്ള കത്തുകളും കേന്ദ്ര ഗവൺമെന്റിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന കത്തുകൾക്കുള്ള മറുപടിയും ഇംഗ്ലീഷിലാണ് തയ്യാറാക്കുന്നതെന്നും സഹകരണ വകുപ്പിലെ മിക്കവാറും ഫയലുകൾ മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും വ്യക്തമാക്കി.

**തൃശ്ശൂർ ജില്ല**

40. തൃശ്ശൂർ ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിലെ 89 ശതമാനം ഫയലുകൾ മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും എന്നാൽ ഹൈക്കോടതിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കോടതി നടപടികൾ ഉൾപ്പെടുന്ന ഫയലുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി. സഹകരണ വകുപ്പിലെ ഓഡിറ്റ് നോട്ട്, സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ, സർക്കുലറുകൾ തുടങ്ങിയവ മലയാളത്തിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

**പാലക്കാട് ജില്ല**

41. പാലക്കാട് ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിൽ 100 ശതമാനവും മലയാളമാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്ന് സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു.

**മലപ്പുറം ജില്ല**

42. മലപ്പുറം ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിൽ ഹൈക്കോടതി ഒഴികെ മറ്റെല്ലാ സ്ഥാപനങ്ങളുമായുള്ള കത്തിടപാടുകളും ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും റിക്കവറി നോട്ടീസുകൾ മലയാളത്തിലാണെന്നും, സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണ് നൽകുന്നതെന്നും, റിസർവ്വ് ബാങ്കിന്റെ കീഴിലുള്ള ബാങ്കുകളുടെ ഫയലുകളെല്ലാം ഇംഗ്ലീഷിലായതു കാരണം അവ മലയാളത്തിലാക്കാനുള്ള ശ്രമത്തിലാണെന്നും മൂന്നു മാസം കൂടുമ്പോൾ ജില്ലാതല അവലോകന യോഗങ്ങൾ ചേരാറുണ്ടെന്നും വകുപ്പ് ഉദ്യോഗസ്ഥർ സമിതിയെ ബോധിപ്പിച്ചു.



**കോഴിക്കോട് ജില്ല**

43. കോഴിക്കോട് ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിൽ 87 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും റിസർച്ച് ബാങ്ക് നമ്പാർഡ്, ഹൈക്കോടതി, എ.ജി.യുടെ ഓഫീസ് എന്നിവിടങ്ങളിലേക്ക് അയയ്ക്കുന്ന കത്തുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും സംഘം രജിസ്റ്റർ ചെയ്യുമ്പോൾ അതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫാറങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ നൽകേണ്ടി വരുന്നുണ്ടെന്നും ജപ്തി നോട്ടീസും മറ്റുള്ള നോട്ടീസുകളും മലയാളത്തിലാണ് നൽകുന്നതെന്നും വാഹനങ്ങളിലും ഓഫീസിലും ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിൽ വച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. സംഘങ്ങൾ രജിസ്റ്റർ ചെയ്യുന്നതിനുള്ള ഫാറങ്ങളും സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെ നൽകണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

**വയനാട് ജില്ല**

44. വയനാട് ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിൽ വിവിധ സംഘടനകളിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന നിർദ്ദേശങ്ങളും രജിസ്ട്രാർ ഓഫീസിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന ഉത്തരവുകളും പൊതുജനങ്ങളിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന അപേക്ഷകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും, എ.ജി.യുടെയും അഡ്വക്കേറ്റ് ജനറലിന്റെയും ഓഫീസുകളിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന തപാലുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലുള്ളവയാണെങ്കിലും നൂറു ശതമാനം കുറിപ്പുഫയലുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും, അപേക്ഷകൾ നൽകേണ്ടത് മലയാളത്തിലായിരിക്കണമെന്നുള്ള പരസ്യ ബോർഡ് പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും ബന്ധപ്പെട്ട ഉദ്യോഗസ്ഥർ സമിതിയിൽ വെളിപ്പെടുത്തി.

**കണ്ണൂർ ജില്ല**

45. കണ്ണൂർ ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിലെ കോടതിയുമായും റിസർച്ച് ബാങ്കുമായും ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകൾ ഒഴികെ ബാക്കി എല്ലാ ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ്. പൊതുജനങ്ങളിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന പരാതികൾ മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നുണ്ട്. ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ പരിശീലനത്തിന് ഈ വകുപ്പിൽ നിന്നും രണ്ടു പേരെ അയച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും കമ്പ്യൂട്ടറിൽ മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ സ്ഥാപിച്ചിട്ടില്ലെന്നും സമിതി മനസ്സിലാക്കി.

**കാസറഗോഡ് ജില്ല**

46. കാസറഗോഡ് ജില്ലയിൽ സഹകരണ വകുപ്പിലുള്ള 92 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും 8 ശതമാനം ഫയലുകൾ മാത്രമേ ഇംഗ്ലീഷിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നുള്ളുവെന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു.

47. സഹകരണവകുപ്പിൽ നൂറുശതമാനം ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി കൈവരിച്ചിട്ടില്ലെന്ന് സമിതി മനസ്സിലാക്കി. അതിനാൽ വകുപ്പ് നൽകി വരുന്ന സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും രജിസ്ട്രേഷൻ സർട്ടിഫിക്കറ്റുൾപ്പെടെ മലയാളത്തിൽ തന്നെ നൽകണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. ഓഡിറ്റ് വിഭാഗത്തിൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് തയ്യാറാക്കുന്നതിനുള്ള കുറിപ്പ്

ഇംഗ്ലീഷിലാണ് തയ്യാറാക്കുന്നതെന്ന് സമിതി മനസ്സിലാക്കി. അതിനാൽ ഓഡിറ്റ് വിഭാഗത്തിൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് തയ്യാറാക്കുന്നതിനുള്ള കുറിപ്പ് മലയാളത്തിൽ നൽകാൻ അടിയന്തിര നിർദ്ദേശം നൽകണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു. വകുപ്പിൽ അപ്പീൽ നൽകുന്നതും മലയാളത്തിൽ തന്നെ ആയിരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

തദ്ദേശ സ്വയംഭരണ (പഞ്ചായത്ത്) വകുപ്പ്

തിരുവനന്തപുരം ജില്ല

48. തിരുവനന്തപുരം ജില്ലയിൽ പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പിൽ 98 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് ഉള്ളതെന്നും അഡ്വക്കേറ്റ് ജനറൽ, ഓംബുഡ്സ്മാൻ, ട്രൈബ്യൂണൽ തുടങ്ങിയവയുമായുള്ള കത്തിടപാടുകൾ മാത്രമേ ഇംഗ്ലീഷിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യാറുള്ളൂവെന്നും എല്ലാ ഫാറങ്ങളും പരിഭാഷപ്പെടുത്തി അച്ചടിച്ച് വിതരണം ചെയ്യുവാനുള്ള നടപടി സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു.

49. തദ്ദേശ സ്വയംഭരണ വകുപ്പിന് കീഴിലുള്ള ത്രിതല പഞ്ചായത്തുകളിൽ 90 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും തദ്ദേശസ്വയംഭരണ സ്ഥാപനങ്ങളിലെ ദർഘാസുകൾ, എസ്റ്റിമേറ്റുകൾ എന്നിവ ജലസേചനം, പൊതു മരാമത്ത് എന്നീ വകുപ്പുകളിലെ എഞ്ചിനീയർമാർ തയ്യാറാക്കുന്നത് ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്ന് വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. ജനങ്ങളിൽ നിന്ന് ലഭിക്കുന്ന പരാതികൾക്ക് മറുപടി കൊടുക്കുന്നതും, വാഹനങ്ങളിലെ ബോർഡുകൾ എഴുതിയിരിക്കുന്നത് മലയാളത്തിലാണെന്നും, ഔദ്യോഗിക ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ടുള്ള സംസ്ഥാന, ജില്ലാതല യോഗങ്ങളിൽ ഉദ്യോഗസ്ഥർ പങ്കെടുക്കാറുണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു.

50. സാധാരണക്കാരായ ജനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെടുന്ന സ്ഥാപനമാണ് തദ്ദേശ സ്വയംഭരണ സ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നതുകൊണ്ടുതന്നെ എത്ര പണം ഇവിടെ ചെലവഴിക്കുന്നുണ്ടെന്ന് മനസ്സിലാക്കുന്നതിനായി ത്രിതല പഞ്ചായത്തുകളിലെ എസ്റ്റിമേറ്റുകൾ തയ്യാറാക്കുന്ന ജലസേചനം, പൊതുമരാമത്ത് എന്നീ വകുപ്പ് ഉദ്യോഗസ്ഥർ അവ മലയാളത്തിൽ തയ്യാറാക്കാൻ ശ്രദ്ധിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

കൊല്ലം ജില്ല

51. കൊല്ലം ജില്ലയിൽ പഞ്ചായത്ത് ഓഫീസുകളിൽ 97 ശതമാനവും മലയാളം തന്നെയാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും ഹൈക്കോടതിയിലേക്കുള്ള ഒ.പി.കളും വിദേശങ്ങളിലേക്ക് കൊണ്ടുപോകുന്ന സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും മറ്റും ഇംഗ്ലീഷിലാണ് നൽകിവരുന്നതെന്നും പ്രവർത്തികളുടെ സമ്മതപത്രം മലയാളത്തിലാക്കിയിട്ടുണ്ടെന്നും അപേക്ഷ മാത്രമേ മലയാളത്തിലാക്കാൻ അവശേഷിച്ചിട്ടുള്ളൂവെന്നും സമിതിക്കു ബോധ്യമായി. ആയതിനാൽ പഞ്ചായത്തുകളിൽ അപേക്ഷ, സമ്മതപത്രം എന്നിവ ഉൾപ്പെടെയുള്ള എല്ലാ ഭരണപരമായ കാര്യങ്ങളിലും മലയാളം ഉപയോഗിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.



പത്തനംതിട്ട ജില്ല

52. പത്തനംതിട്ട ജില്ലയിൽ എല്ലാ ഗ്രാമ പഞ്ചായത്തുകളിലും മുഴുവൻ ഫയലുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും ഏറ്റവും ഒടുവിൽ നടന്ന ത്രൈമാസിക യോഗ റിപ്പോർട്ടനുസരിച്ച് നൂറുശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് കൈകാര്യം ചെയ്തിരിക്കുന്നതെന്നും പഞ്ചായത്ത് കൊടുക്കുന്ന ജനന സർട്ടിഫിക്കറ്റ് എംബസികളിലും മറ്റും പോകേണ്ടതുകൊണ്ട് ഇംഗ്ലീഷിൽ തന്നെ വേണമെന്ന കേന്ദ്ര ഗവൺമെന്റിന്റെ നിർദ്ദേശമുള്ളതുകൊണ്ട് ഇംഗ്ലീഷിലാണ് കൊടുക്കുന്നതെന്നും വകുപ്പ് ഉദ്യോഗസ്ഥൻ സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

ആലപ്പുഴ ജില്ല

53. ആലപ്പുഴ ജില്ലയിലെ നഗരസഭകളിലും ഗ്രാമപഞ്ചായത്തുകളിലും 100 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് ഉള്ളതെന്നും റസിഡന്റ് സ് സർട്ടിഫിക്കറ്റ്, ഓണർഷിപ്പ് സർട്ടിഫിക്കറ്റ്, എസ്റ്റിമേറ്റ് തുടങ്ങിയവയും നബാർഡ്, കേന്ദ്രഗവൺമെന്റ് എന്നിവിടങ്ങളിലേക്കുള്ള കത്തുകളും ഇംഗ്ലീഷിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നുണ്ടെന്നും മറ്റു ഭരണപരമായ കാര്യങ്ങളെല്ലാം മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണു കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും സമിതി കണ്ടെത്തി.

കോട്ടയം ജില്ല

54. കോട്ടയം ജില്ലയിൽ ഗ്രാമ പഞ്ചായത്തുകൾക്കും പൊതുജനങ്ങൾക്കും അയയ്ക്കുന്ന തപാലുകൾ, പെർഫോമൻസ് ആഡിറ്റ് റിപ്പോർട്ട്, അക്കൗണ്ടന്റ് ജനറലിന് കൊടുക്കുന്ന സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ എന്നിവ മലയാളത്തിലാണെന്നും ഗ്രാമ പഞ്ചായത്തിൽ നിന്നും നൽകുന്ന ജനന മരണ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ ഒഴിച്ച് ബാക്കിയെല്ലാം മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതി കണ്ടെത്തി. നൂറു ശതമാനവും മലയാളവൽക്കരണമെന്നുള്ള സർക്കാർ നിർദ്ദേശം വന്നതിനാൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ മലയാളത്തിൽതന്നെ നൽകണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

55. ജില്ലാ പഞ്ചായത്തിൽ 95 ശതമാനം പ്രവർത്തനവും മലയാളത്തിലാക്കിയിട്ടുണ്ടെന്നും ഓഫീസിലെ ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിലാണെന്നും എന്നാൽ അപേക്ഷാ ഫാറങ്ങൾ, ബിൽ ഫാറം, രജിസ്റ്ററുകൾ എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും സമിതിക്കു ബോധ്യമായി. ജില്ലാ പഞ്ചായത്തും ഗ്രാമ പഞ്ചായത്തും പൊതു ജനങ്ങളുമായി കൂടുതൽ ബന്ധം പുലർത്തുന്ന സ്മാപനങ്ങളായതുകൊണ്ട് അവിടെ മലയാളവൽക്കരണം കൊണ്ട് കൂടുതൽ ഫലപ്രദമായ പ്രവർത്തനം നടത്താൻ കഴിയുമെന്ന് സമിതി അഭിപ്രായപ്പെട്ടു.

ഇടുക്കി ജില്ല

56. ഇടുക്കി ജില്ലയിൽ, പഞ്ചായത്തു വകുപ്പിൽ 100 ശതമാനവും മലയാളത്തിലാണ് ഫയലുകൾ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും, വകുപ്പിൽ നിന്നു നൽകുന്ന മറുപടിയും സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും എല്ലാം മലയാളത്തിലാണെന്നും മറ്റു സംസ്ഥാനങ്ങളിലേക്ക് നൽകുന്ന റിപ്പോർട്ടുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും ജനന/മരണ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലും മലയാളത്തിലും അച്ചടിക്കുന്നുണ്ടെന്നും, വിവാഹ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് മലയാളത്തിലാണ് നൽകുന്നതെന്നും പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പ് ഉദ്യോഗസ്ഥൻ സമിതിയെ ബോധിപ്പിച്ചു.

57. ജനന മരണ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ മലയാളത്തിലാക്കുന്ന കാര്യം പരിഗണിക്കണമെന്നും അതിനു വേണ്ട നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

58. ഇടുക്കി ജില്ലയിലെ ദേവികുളം, ഉടുമ്പൻചോല, മൂന്നാർ എന്നീ പ്രദേശങ്ങളിൽ തമിഴ് ഭാഷ മാത്രം അറിയാവുന്നവർ ധാരാളമുള്ളതിനാൽ, മലയാളം ഔദ്യോഗിക ഭാഷയാക്കുന്നതോടൊപ്പം തന്നെ ന്യൂനപക്ഷ ഭാഷയായ തമിഴ് കൂടി സംരക്ഷിക്കാൻ നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്നും, ഓഫീസുകളിലും, വാഹനങ്ങളിലും ബോർഡുകൾ തമിഴിലും കൂടി എഴുതണമെന്നും, പഞ്ചായത്ത് ഓഫീസിൽ തമിഴ് ജീവനക്കാർ ഉള്ളതുപോലെ മറ്റു ഓഫീസുകളിലും തമിഴ് അറിയാവുന്നവരെക്കൂടി നിയമിക്കണമെന്നും അപേക്ഷാ ഫാറങ്ങൾ തമിഴ് ഭാഷയിൽ കൂടി അച്ചടിക്കണമെന്നും, അപേക്ഷകൾ തമിഴിൽ എഴുതി കൊടുത്താൽ സ്വീകരിക്കാൻ നടപടിയുണ്ടാകണമെന്നും പൊതുജനങ്ങളുമായുള്ള തെളിവെടുപ്പുവേളയിൽ, ജനപ്രതിനിധികൾ മുന്നോട്ടു വച്ച നിർദ്ദേശങ്ങളോട് സമിതിയും യോജിപ്പ് പ്രകടിപ്പിച്ചു.

59. മലയാളം ഔദ്യോഗികഭാഷയാക്കുന്നതോടൊപ്പം തന്നെ ന്യൂനപക്ഷ ഭാഷകൾക്കു കൂടി സംരക്ഷണം നൽകുന്നതിനും, പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പ് അച്ചടിക്കുന്ന ഫാറങ്ങൾ തമിഴിൽ കൂടി അച്ചടിക്കുന്നതിനും, തമിഴിൽ നൽകുന്ന പരാതികൾ സ്വീകരിക്കുന്നതിനും നടപടി കൈക്കൊള്ളണമെന്ന് വകുപ്പുദ്യോഗസ്ഥർക്ക് സമിതി ഇത്തരൂണത്തിൽ നിർദ്ദേശം നൽകുകയുണ്ടായി.

**എറണാകുളം ജില്ല**

60. എറണാകുളം ജില്ലയിൽ പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പിൽ 100 ശതമാനം നോട്ട് ഫയലുകളും 93 ശതമാനം കറന്റ് ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും ദർഘാസ് ഫോമുകൾ മലയാളത്തിലാണെന്നും ദർഘാസ് ഫോമുകളുടെ പട്ടിക, ജനന മരണ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിലാണ് ലഭിക്കുന്നതെന്നും സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി.

**തൃശ്ശൂർ ജില്ല**

61. തൃശ്ശൂർ ജില്ലയിൽ പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പിൽ പെൻഷൻ സംബന്ധമായ കാര്യങ്ങൾ, അക്കൗണ്ടന്റ് ജനറലിന്റെ കണക്കുകൾ, കോടതിയുമായുള്ള കത്തിടപാടുകൾ എന്നിവയൊഴികെ മറ്റുള്ളവയെല്ലാം മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും, വാഹനങ്ങളുടെ ബോർഡുകൾ, ഗ്രാമപഞ്ചായത്തിൽ നിന്നും നൽകുന്ന സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ എന്നിവ മലയാളത്തിലാണെന്നും, എന്നാൽ ജനന മരണ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ, സ്ഥിതി വിവര കണക്ക് എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും സമിതിക്ക് മനസ്സിലായി. ഗ്രാമ പഞ്ചായത്ത്, ബ്ലോക്ക് പഞ്ചായത്ത്, ജില്ലാ പഞ്ചായത്ത് എന്നിവ നടത്തുന്ന നിർമ്മാണ പ്രവർത്തികളുടെ ദർഘാസ് പരസ്യം, എസ്റ്റിമേറ്റ് എന്നിവ മലയാളത്തിലായിരിക്കണമെന്ന് സമിതി പ്രത്യേകം നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

**പാലക്കാട് ജില്ല**

62. പാലക്കാട് ജില്ലയിൽ പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പിൽ രജിസ്ട്രേഷൻ ഫോറം, ജനന മരണ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ, ഓംബുഡ്സ്മാനിൽ നൽകുന്ന മറുപടി എന്നിവ മലയാളത്തിലും

കോടതിയുടെ കത്തുകൾക്കുള്ള മറുപടി, അക്കൗണ്ടന്റ് ജനറലിന്റെ കത്തുകൾക്കുള്ള മറുപടി എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിലുമാണ് നൽകുന്നതെന്ന് സമിതിയെ അറിയിച്ചു. ജനന മരണ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ ഉൾപ്പെടെ പൊതു ജനങ്ങളുമായും ആദിവാസികളുമായും ബന്ധപ്പെട്ട എല്ലാ കാര്യങ്ങളും 100 ശതമാനവും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും വർക്കുകൾ സംബന്ധമായ എസ്റ്റിമേറ്റ്, കോടതി സംബന്ധമായ കാര്യങ്ങൾ, ടെൻഡർ ഫോറം എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു.

**മലപ്പുറം ജില്ല**

63. മലപ്പുറം ജില്ലയിൽ തദ്ദേശസ്വയംഭരണ വകുപ്പിൽ നൂറു ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും ജനന/മരണ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളുടെ അപേക്ഷ മലയാളത്തിലാണെങ്കിലും സർട്ടിഫിക്കറ്റ് വിദേശങ്ങളിലും മറ്റ് സംസ്ഥാനങ്ങളിലും പോകുന്നവർക്കു കൂടി പ്രയോജനപ്പെടുന്നതിനുവേണ്ടി ഇംഗ്ലീഷിലാണ് നൽകുന്നതെന്നും, നോട്ട് ഫയലുകളും, പരാതികളുമെല്ലാം മലയാളത്തിലാണെന്നും, മൂന്ന് മാസത്തിലൊരിക്കൽ ജില്ലാതല അവലോകന യോഗങ്ങൾ ചേരാറുണ്ടെന്നും വകുപ്പ് ഉദ്യോഗസ്ഥർ സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

**കോഴിക്കോട് ജില്ല**

64. കോഴിക്കോട് ജില്ലയിൽ തദ്ദേശസ്വയംഭരണ വകുപ്പിൽ 97 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും ജനന മരണ രജിസ്ട്രേഷൻ സർട്ടിഫിക്കറ്റ്, വിവാഹ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് എന്നിവക്കുള്ള ഫാറങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷിലായതിനാൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് കൊടുക്കുന്നതും ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും പൊതുജനങ്ങളുമായുള്ള കത്തിടപാടുകളും റസിഡൻഷ്യൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റും നൽകുന്നത് മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതി മുമ്പാകെ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. ഫാറങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ ലഭ്യമാക്കുന്നതുകൊണ്ടാണ് സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ നൽകേണ്ടി വരുന്നതെന്നും മലയാളത്തിൽ ഫാറങ്ങൾ നൽകിയാൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് നൽകുന്നത് മലയാളത്തിലാക്കാൻ കഴിയുമെന്നും സമിതി വിലയിരുത്തി. ആയതിനാൽ ഫാറങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കാൻ വേണ്ട നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

65. പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പിൽ കമ്പ്യൂട്ടർവൽക്കരണം പൂർത്തിയായിട്ടില്ലായെന്നും ഭാഗികമായേ കമ്പ്യൂട്ടർവൽക്കരണം പ്രാവർത്തികമായിട്ടുള്ളുവെന്നും ഔദ്യോഗികഭാഷാ പരിശീലനത്തിന് ജില്ലയിലെ പഞ്ചായത്തു വകുപ്പിൽ നിന്നും ആരേയും അയച്ചിട്ടില്ലെന്നും സമിതി കണ്ടെത്തി. പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പിൽ കോഡുകളും മാനുവലുകളും ഇംഗ്ലീഷിലായതിനാൽ ചില ബുദ്ധിമുട്ടുകൾ അനുഭവപ്പെടുന്നുണ്ടെന്ന് സമിതി മനസ്സിലാക്കി. ആയതിനാൽ കോഡുകളും മാനുവലുകളും പരിഭാഷപ്പെടുത്തി നൽകണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

**വയനാട് ജില്ല**

66. വയനാട് ജില്ലയിൽ 25 ഗ്രാമ പഞ്ചായത്തുകളിൽ ലഭ്യമാകുന്ന അപേക്ഷകളിന്മേൽ പരമാവധി മറുപടികളും മലയാളത്തിൽ തന്നെ നൽകുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചുവരുന്നതായും, ഓഫീസുകളിൽ മലയാളത്തിലുള്ള അപേക്ഷകൾ സ്വീകരിക്കു

നൽ സംബന്ധിച്ച് ബോർഡുകൾ സ്ഥാപിക്കുകയും പഞ്ചായത്തുകൾ അപ്രകാരം അപേക്ഷ സ്വീകരിച്ചു വരുന്നതായും റവന്യൂ വകുപ്പ് ഉദ്യോഗസ്ഥർ സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

67. കോടതികൾ, കേന്ദ്ര ഗവൺമെന്റ് സ്ഥാപനങ്ങൾ, തദ്ദേശ സ്വയംഭരണ വകുപ്പ് എന്നിവിടങ്ങളിൽ നിന്നും 2007-08 വർഷത്തെ പദ്ധതികളെ സംബന്ധിച്ച നിർദ്ദേശങ്ങളടങ്ങിയ തപാലുകളും ഉന്നത വകുപ്പിൽ നിന്നും വരുന്ന തപാലുകളും ഇംഗ്ലീഷിലാകയാൽ അവയ്ക്ക് ഇംഗ്ലീഷിൽ തന്നെയാണ് മറുപടി നൽകി വരുന്നതെന്നും റിപ്പോർട്ടുകൾ പരമാവധി മലയാളത്തിലാണെന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ ലഭിക്കുന്ന അപേക്ഷകളിന്മേൽ മലയാളത്തിൽതന്നെ മറുപടി കൊടുക്കുന്നതിനുള്ള സത്വര നടപടി സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ളതായും, കൂടാതെ പഞ്ചായത്തിലുള്ള അപേക്ഷാ ഫാറങ്ങളെല്ലാം മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് അച്ചടിക്കുന്നതെന്നും, ഭാഷാ മാറ്റ പുരോഗതി വിലയിരുത്തുന്നതിനുള്ള ജില്ലാതല യോഗങ്ങളിലും താലൂക്കുതല യോഗങ്ങളിലും ഉദ്യോഗസ്ഥർ പങ്കെടുക്കാറുണ്ടെന്നും പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പ് ഉദ്യോഗസ്ഥൻ സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

**കണ്ണൂർ ജില്ല**

68. കണ്ണൂർ ജില്ലയിൽ പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പിൽ നൂറു ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും കോടതി, അക്കൗണ്ടന്റ് ജനറൽ എന്നിവർക്കുള്ള കത്തുകളുടെ മറുപടി മാത്രമാണ് ഇംഗ്ലീഷിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും മറ്റെല്ലാ പരാതികൾക്കും, അപേക്ഷകൾക്കും മറുപടി മലയാളത്തിലാണ് നൽകേണ്ടതെന്ന് എല്ലാ പഞ്ചായത്ത് സെക്രട്ടറിമാർക്കും നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു.

69. ഗ്രാമ പഞ്ചായത്ത് സെക്രട്ടറിമാർക്കെല്ലാം ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ പരിശീലനം കൊടുത്തിട്ടുണ്ടെന്നും എന്നാൽ ഇപ്പോൾ അത് തുടർന്ന് നടക്കുന്നില്ലെന്നും പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഉത്തരവുകളുടെ സമാഹാരം സൂക്ഷിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും ഗ്രാമ പഞ്ചായത്തിലേയും ജില്ലാ പഞ്ചായത്തിലേയും എല്ലാ വാഹനങ്ങളുടേയും ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിലാണെന്നും എല്ലാ ഓഫീസുകളിലും അപേക്ഷകൾ മലയാളത്തിലാണ് നൽകേണ്ടതെന്ന ബോർഡ് സ്ഥാപിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു.

**കാസറഗോഡ് ജില്ല**

70. കാസറഗോഡ് ജില്ലയിൽ പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പിൽ കൂടുതൽ ഫയലുകൾ മലയാളത്തിലാണെന്നും പരാതികൾ കന്നടയിലും ഇംഗ്ലീഷിലും ലഭിക്കാറുണ്ടെങ്കിലും നടപടിയെടുക്കുന്നത് മലയാളത്തിലാണെന്നും വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. ചില ഫോറങ്ങൾ മുൻ ഇംഗ്ലീഷിലായിരുന്നു എന്നും വിദ്യാഭ്യാസമില്ലാത്തവർ കന്നടയിൽ പരാതി നൽകുമ്പോൾ കന്നടയിൽ തന്നെ മറുപടി നൽകേണ്ടതായി വരുന്നു എന്നും വാഹനങ്ങളുടെ ബോർഡുകളെല്ലാം മലയാളത്തിലാണെന്നും ഈ വകുപ്പിലെ കമ്പ്യൂട്ടറുകളിൽ മലയാളം സോഫ്റ്റ് വെയർ ഉപയോഗിക്കുന്നുണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വിശദീകരിക്കപ്പെട്ടു. ടെണ്ടർ ഫോറങ്ങൾ മലയാളത്തിലാണെന്നും എന്നാൽ ഇതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഷെഡ്യൂളുകളിൽ സാങ്കേതികപദങ്ങളുപയോഗിക്കേണ്ടതിനാൽ ഇംഗ്ലീഷിലാണ് തയ്യാറാക്കുന്നതെന്നും സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി. ആയതിനാൽ മലയാളത്തിലുള്ള ഫാറങ്ങൾക്കൊപ്പം

ആവശ്യമായി വരുന്ന ഷെഡ്യൂളുകളിൽ (പട്ടികകൾ) വാക്കുകൾക്ക് അഭംഗി വരാത്ത വിധം ഇംഗ്ലീഷ് വാക്കുകൾ മലയാളത്തിലേക്ക് വിവർത്തനം ചെയ്തു ഉപയോഗിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

71. ജില്ലാ പഞ്ചായത്തിലെ ഫോറങ്ങളെല്ലാം മലയാളത്തിലാണെന്നും മലയാള ദിനാഘോഷവും ഭരണഭാഷാ വാരാഘോഷവും എല്ലാ വർഷവും സംഘടിപ്പിക്കാനുണ്ടെന്നും ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ പരിശീലനത്തിന് ജില്ലാ പഞ്ചായത്തിൽ നിന്നും രണ്ട് ഉദ്യോഗസ്ഥരെ അയച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. ഭരണ ഭാഷാ പ്രയോഗ പരിശീലനം ലഭിക്കാത്ത ജീവനക്കാർക്ക് പ്രസ്തുത പരിശീലനം ലഭ്യമാക്കുന്നതിന് അടിയന്തിര നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

72. വിദേശത്തും മറ്റു സംസ്ഥാനങ്ങളിലും പോകുമ്പോൾ ഉപയോഗിക്കുന്നതിനു കൂടി സഹായകമായി തദ്ദേശസ്വയംഭരണ വകുപ്പിൽ നിന്ന് ജനന മരണ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ നൽകുമ്പോൾ ഒരു വശത്ത് ഇംഗ്ലീഷും മറുവശത്ത് മലയാളവും വരത്തക്ക വിധം അച്ചടിച്ച് നൽകണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

73. തദ്ദേശസ്വയംഭരണ സ്ഥാപനങ്ങളിൽ നിന്നും നൽകുന്ന റസിഡന്റ്സ് സർട്ടിഫിക്കറ്റ്, ഉടമസ്ഥാവകാശ സർട്ടിഫിക്കറ്റ്, എസ്റ്റിമേറ്റ് ദർഘാസ് ഫാനം തുടങ്ങി വിവിധ ആവശ്യങ്ങൾക്കായി നൽകുന്ന ഫോറങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കാൻ നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

**ആഭ്യന്തര (പോലീസ്) വകുപ്പ്**

**തിരുവനന്തപുരം ജില്ല**

74. തിരുവനന്തപുരം ജില്ലയിൽ പോലീസ് വകുപ്പിൽ 99 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാക്കാൻ കഴിഞ്ഞതായും, എഫ്.ഐ.ആർ, മഹസർ, ചാർജ്ജ് ഷീറ്റ് എന്നിവ മലയാളത്തിലാണ് തയ്യാറാക്കുന്നതെന്നും ഹൈക്കോടതിയിൽ സത്യവാങ്മൂലം കൊടുക്കുമ്പോഴും പാസ്‌പോർട്ട് ഓഫീസ്, ദേശീയ മനുഷ്യാവകാശ കമ്മീഷൻ എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെടുമ്പോഴും ഇംഗ്ലീഷാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും സമിതിക്ക് മനസ്സിലാക്കാൻ സാധിച്ചു. പോലീസ് സ്റ്റേഷനുകളിൽ ഔദ്യോഗിക തലത്തിൽ മലയാളമാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും കമ്മീഷണർ ഓഫീസിൽ അക്കൗണ്ട്സ് വിഭാഗത്തിൽ മലയാളത്തിന്റെ ഉപയോഗം പരിമിതമാണെങ്കിലും ട്രഷറിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കണക്കുകളും ബില്ലുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതിക്കു ബോധ്യമായി. കുറ്റാന്വേഷണ വിഭാഗത്തിൽ പൂർണ്ണമായും മലയാളമാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും ഔദ്യോഗിക ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് മൂന്നുമാസത്തിലൊരിക്കൽ കളക്ടറേറ്റിൽ നടത്തുന്ന അവലോകന യോഗത്തിൽ വകുപ്പുദ്യോഗസ്ഥർ പങ്കെടുക്കാനുള്ളതായും ഇതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് 'ജി 8' എന്ന പേരിൽ ഒരു സെക്ഷൻ സിറ്റി പോലീസ് കമ്മീഷണർ ഓഫീസിൽ പ്രവർത്തിക്കുന്നുണ്ടെന്നും ടൈപ്പിസ്റ്റുകൾക്ക് മലയാളത്തിൽ പ്രത്യേക പരിശീലനം നൽകിവരുന്നതായും വാഹനങ്ങളിൽ ബോർഡുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലും മലയാളത്തിലും എഴുതി വച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും വകുപ്പുദ്യോഗസ്ഥരുടെ വിശദീകരണത്തിൽ നിന്ന് സമിതി മനസ്സിലാക്കി.

75. തിരുവനന്തപുരം ജില്ലയിൽ കമ്മീഷണർ ഓഫീസിലെ അക്കൗണ്ട്സ് വിഭാഗത്തിൽ മലയാളത്തിന്റെ ഉപയോഗം പരിമിതമാണെന്നറിഞ്ഞതിൽ സമിതി അത്യുപ്തി പ്രകടിപ്പിക്കുകയും, പൂർണ്ണമായും മലയാളം ഉപയോഗിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കുവാൻ നിർദ്ദേശിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

76. പോലീസ് വകുപ്പിൽ പോലീസ് കോഡും മാനുവലും ഇംഗ്ലീഷിലും മലയാളത്തിലുമുണ്ടെന്നും, എന്നാൽ കോടതിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യങ്ങളൊക്കെ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും, സമിതി മനസ്സിലാക്കി. പൊതുജനങ്ങളിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന പരാതികൾക്ക് മറുപടി കൊടുക്കുന്നത് മലയാളത്തിലാണെന്നും പോസ്റ്റുമോർട്ടം പോലുള്ള റിപ്പോർട്ടുകളിൽ ഉപയോഗിക്കുന്ന പല വാക്കുകളും ജനങ്ങൾക്ക് മനസ്സിലാക്കുവാൻ സാധിക്കാത്തതിനാൽ പോലീസും ജനങ്ങളുമായി ഭാഷാപരമായ അകൽച്ച ഉണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. ഇംഗ്ലീഷിലുള്ള വാക്കുകൾ മലയാളത്തിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുമ്പോൾ സാധാരണ ജനങ്ങൾക്ക് മനസ്സിലാകുന്നതിനായി ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് പോലുള്ള സ്ഥാപനങ്ങളുടെ സേവനം പരമാവധി പ്രയോജനപ്പെടുത്തണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. പൊതുജനങ്ങളുമായി ഏറ്റവും അടുത്തിടപെടുന്ന വകുപ്പെന്ന നിലയിൽ പോലീസും ജനങ്ങളും തമ്മിലുള്ള ഭാഷാപരമായ അകൽച്ച ദുരീകരിക്കാൻ വേണ്ട നടപടി സ്വീകരിക്കുവാൻ സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

77. തിരുവനന്തപുരം ജില്ലയിലെ അതിർത്തി പ്രദേശങ്ങളിൽ ഭാഷാപരമായ പ്രശ്നങ്ങളൊന്നും നിലവിലില്ല എന്നും കമ്പ്യൂട്ടറുകളിൽ മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ഉപയോഗിക്കുന്നുണ്ടെന്നും, വകുപ്പിൽ നിന്നും പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന വിജ്ഞാപനങ്ങളും കോടതിയിൽ നിന്നു വരുന്ന സമൻസും ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും സമിതി മുമ്പാകെ വിശദീകരിക്കപ്പെട്ടു.

**പത്തനംതിട്ട ജില്ല**

78. പത്തനംതിട്ട ജില്ലയിൽ പോലീസ് വകുപ്പിലെ എല്ലാ ഫയലുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും വകുപ്പിൽ ലഭിക്കുന്ന പരാതികൾക്ക് മലയാളത്തിലാണ് രസീത് നൽകുന്നതെന്നും സ്റ്റേറ്റ്‌മെന്റ് ഓഫ് ഫാക്ട്സ് ഹൈക്കോടതിയിൽ ഇംഗ്ലീഷിലും മജിസ്ട്രേറ്റ് കോടതിയിൽ മലയാളത്തിലുമാണ് കൊടുക്കുന്നതെന്നും സമിതി മനസ്സിലാക്കി.

**ആലപ്പുഴ ജില്ല**

79. ആലപ്പുഴ ജില്ലയിൽ പോലീസ് വകുപ്പിൽ ഫയലുകളും കുറിപ്പുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും, വിദേശികളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കത്തിടപാടുകൾ മലയാളത്തിലാക്കാൻ ബുദ്ധിമുട്ടുണ്ടെന്നും 93 ശതമാനത്തിൽ കൂടുതൽ ഫയലുകൾ മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നുണ്ടെന്നും വാറണ്ടും സമൻസും ഇപ്പോൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണ് നൽകുന്നതെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. പോലീസ് വകുപ്പിൽ നിന്നും ഇപ്പോൾ നൽകി വരുന്ന സമൻസ്, വാറണ്ട്, കൈപ്പറ്റ് രസീത് എന്നിവ സാധാരണക്കാർക്ക് മനസ്സിലാകുന്നതിനുവേണ്ടി മലയാളത്തിലാക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.



കോട്ടയം ജില്ല

80. കോട്ടയം ജില്ലയിൽ ആഭ്യന്തര വകുപ്പിൽ 80 ശതമാനം ഫയലുകളിലും മലയാളമാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും ജില്ലാ പോലീസ് ഓഫീസിന്റെ പ്രവർത്തനത്തിൽ മലയാളം ഉപയോഗിക്കുന്നുണ്ടെന്നും ഹൈക്കോടതിയിലേക്കുള്ള സത്യവാങ്മൂലം, എംബസി വഴി വരുന്ന പേപ്പറുകൾ എന്നിവയ്ക്ക് ഇംഗ്ലീഷിൽ മറുപടി നൽകാറുണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു. സർക്കാരിലേക്ക് അയയ്ക്കുന്ന റിപ്പോർട്ടുകൾ മലയാളത്തിലാണെന്നും റോഡരികിൽ വകുപ്പിന്റേതായി സ്ഥാപിച്ചിട്ടുള്ള ബോർഡിലെ വിവരങ്ങൾ എല്ലാം മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു.

ഇടുക്കി ജില്ല

81. ഇടുക്കി ജില്ലയിൽ ആഭ്യന്തര വകുപ്പിൽ 73 ശതമാനം ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി കൈവരിച്ചിട്ടുണ്ട്. കോടതിയിലേയും സംസ്ഥാനത്തിനു പുറത്തേയ്ക്കുമുള്ള കത്തിടപാടുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണ് നടത്തുന്നതെന്നും റിപ്പോർട്ടുകളും കത്തിടപാടുകളും പരാതികളുമൊക്കെ മലയാളത്തിലാക്കാൻ ശ്രമിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണെന്നും സമൻസ് ഫോറം ഇംഗ്ലീഷിലാണെങ്കിലും മലയാളത്തിലാണ് പുരിപ്പിച്ചു നൽകുന്നതെന്നും വിജിലൻസ് വകുപ്പിൽ, മുകളിലേക്കുള്ള റിപ്പോർട്ടുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലും ബാക്കിയെല്ലാം മലയാളത്തിലുമാണെന്നും ഉദ്യോഗസ്ഥർ സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

എറണാകുളം ജില്ല

82. എറണാകുളം ജില്ലയിൽ പോലീസ് ഹെഡ്ക്വാർട്ടേഴ്സിലേക്കുള്ള റിപ്പോർട്ടുകൾ, പ്രഥമ വിവര റിപ്പോർട്ട്, കേസ് ചാർജ്ജ് ചെയ്യുന്ന റിപ്പോർട്ടിന്റെ പകർപ്പ് എന്നിവ മലയാളത്തിലാണ് അയയ്ക്കുന്നതെന്നും, എംബസി വഴി വരുന്ന ഫാറങ്ങൾ ഒഴികെ ബാക്കിയെല്ലാം മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും, സാധാരണക്കാർക്ക് മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിയുന്ന രീതിയിൽ ഫാറങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കാൻ തടസ്സമാണു മില്ലെന്നും പരാതികൾ സ്വീകരിക്കുന്നതിനുള്ള രസീതും, എഫ്.ഐ.ആർ ഉൾപ്പെടെ കേസ് ചാർജ്ജ് റിപ്പോർട്ടിന്റെ പകർപ്പും മലയാളത്തിലാണ് കോടതിയിലും കക്ഷികൾക്കും കൊടുക്കുന്നതെന്നും സമിതി മുമ്പാകെ വിശദീകരിക്കപ്പെട്ടു.

83. എറണാകുളം റൂറൽ എസ്.പി. ഓഫീസ് പൂർണ്ണമായും കമ്പ്യൂട്ടർവൽക്കരിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിലും മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ലഭ്യമായിട്ടില്ലെന്നും, അയൽ സംസ്ഥാനങ്ങളിലേക്കും ഹൈക്കോടതിയിലേക്കുമുള്ള കത്തിടപാടുകൾ ചാർജ്ജ്ഷീറ്റുകളുടെ മറുപടികൾ എന്നിവ മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും ബോർഡുകളെല്ലാം മലയാളത്തിലാണെന്നും വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു.

തൃശ്ശൂർ ജില്ല

84. തൃശ്ശൂർ ജില്ലയിൽ പോലീസ് വകുപ്പിൽ 5293 ഫയലുകൾ മലയാളത്തിലും 8497 ഫയലുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലും കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നുണ്ട്. ജനങ്ങളുമായി ബന്ധമുള്ള ഫയലുകളെല്ലാം മലയാളത്തിലാണ്. പരാതികൾ ലഭിക്കുന്നതും അവയ്ക്ക് മറുപടി നൽകുന്നതും മലയാളത്തിലാണെന്നും കോടതിയുമായുള്ള കത്തിടപാടുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും കമ്പ്യൂട്ടറുകളിൽ ഇംഗ്ലീഷ് സോഫ്റ്റ്‌വെയർ മാത്രമേ സ്ഥാപിച്ചിട്ടുള്ളൂ എന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു.

**പാലക്കാട് ജില്ല**

85. പാലക്കാട് ജില്ലയിൽ (പോലീസ് വകുപ്പിൽ) മലയാളത്തിൽ വരുന്ന പരാതികൾക്കുള്ള മറുപടിയും കേസുകൾ സംബന്ധിച്ച സത്യവാങ്മൂലവും മലയാളത്തിലും പാസ്‌പോർട്ട് ഓഫീസിലേക്ക് കൊടുക്കുന്ന സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ, പോസ്റ്റുമോർട്ടം റിപ്പോർട്ട് എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിലുമാണ് നൽകുന്നതെന്ന് സമിതി മനസ്സിലാക്കി.

86. കേസ് രജിസ്റ്റർ ചെയ്യുന്നതും ചാർജ്ജ് ഷീറ്റ് കൊടുക്കുന്നതും മലയാളത്തിലാണെങ്കിലും സമൺസ് ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്ന് സമിതിക്കു ബോധ്യമായി. ആയതിനാൽ ബുദ്ധിമുട്ടുകൾക്ക് പരിഹാരം ഉണ്ടാക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ സാഹചര്യങ്ങളിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പും പോലീസ് വകുപ്പും കൂടി യോജിച്ച് പ്രവർത്തിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

**മലപ്പുറം ജില്ല**

87. മലപ്പുറം ജില്ലയിൽ പോലീസ് വകുപ്പിൽ നൂറു ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാക്കിയിട്ടുണ്ടെന്ന് കാണിച്ചു കൊണ്ടുള്ള റിപ്പോർട്ട് അവലോകന യോഗത്തിൽ നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും ഗവൺമെന്റ് റിപ്പോർട്ടുകളെല്ലാം തന്നെ മലയാളത്തിലാണെന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ ലഭിക്കുന്ന പരാതികൾക്കും മലയാളത്തിലാണ് മറുപടി നൽകുന്നതെന്നും പോലീസ് വാഹനങ്ങളിൽ ബോർഡുകൾ മലയാളത്തോടൊപ്പം ഇംഗ്ലീഷിലും എഴുതിയിട്ടുണ്ടെന്നും ഇത് മറ്റ് സംസ്ഥാനങ്ങളിൽ നിന്നു വരുന്ന ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് മനസ്സിലാക്കുന്നതിനു വേണ്ടിയാണെന്നും വകുപ്പ് ഉദ്യോഗസ്ഥർ സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

88. ഐ.എം.ജിയിൽ പ്രത്യേക ഭാഷാ പരിശീലനം നൽകാൻ ഉദ്യോഗസ്ഥരെ അയയ്ക്കുന്നുണ്ടെന്നും, ഇന്ത്യൻ പീനൽ കോഡിലെ ചില വാക്കുകൾ മലയാളത്തിലാക്കുമ്പോൾ പ്രയാസങ്ങൾ ഉണ്ടാകാറുണ്ടെന്നതൊഴിച്ചാൽ ഭരണഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതിൽ പ്രായോഗിക ബുദ്ധിമുട്ടുകളൊന്നുമില്ലെന്നും കമ്പ്യൂട്ടറുകളിലെല്ലാം മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ സ്ഥാപിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും വകുപ്പ് പ്രതിനിധി സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

89. കേരളത്തിനകത്തുള്ള സർക്കാർ സംബന്ധമായ പ്രവർത്തനങ്ങളെല്ലാം മലയാളത്തിലാക്കണമെന്നും, പരാതികൾ നിർബന്ധമായും മലയാളത്തിൽ നൽകണമെന്ന് ബോർഡ് എഴുതി പ്രദർശിപ്പിക്കണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിച്ചു.

**കോഴിക്കോട് ജില്ല**

90. കോഴിക്കോട് ജില്ലയിൽ പോലീസ് വകുപ്പിൽ 60 ശതമാനത്തോളം ഫയലും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും പരാതികൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ ലഭിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിലും മറുപടി നൽകുന്നത് മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു.

**വയനാട് ജില്ല**

91. വയനാട് ജില്ലയിൽ പോലീസ് വകുപ്പിൽ കുറുപത്രമടക്കമുള്ള എല്ലാ കേസുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് രജിസ്റ്റർ ചെയ്യുന്നതെന്നും സർക്കാരിൽ നിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ ലഭിക്കുന്ന പരാതികൾക്ക് മലയാളത്തിൽ തന്നെ മറുപടി നൽകുന്നുണ്ടെന്നും,



ഹൈക്കോടതി, പോലീസ് ഹെഡ്ക്വാർട്ടേഴ്സ്, ഡി.ജി.പി. യുടെ ഓഫീസ് എന്നിവിടങ്ങളിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന തപാലുകൾ, സബ്ജെക്ട് ട്രാക്കിംഗ് നിർദ്ദേശങ്ങൾ ഇവയ്ക്കെല്ലാം ഇംഗ്ലീഷിൽ മറുപടി നൽകേണ്ട സാഹചര്യമാണെന്നും, പോലീസ് വാഹനങ്ങളുടെ പേരുകൾ, തസ്തികകൾ ഇവയെല്ലാം ഇംഗ്ലീഷിലും മലയാളത്തിലും എഴുതി പ്രദർശിപ്പിക്കാറുണ്ടെന്നും ക്ഷണപത്രങ്ങൾ മലയാളത്തിലാണ് അച്ചടിക്കുന്നതെന്നും സമൻസുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെങ്കിലും ഇതിന്മേലുള്ള നോട്ടീസ് മലയാളത്തിലാണ് നൽകുന്നതെന്നും, കൂടാതെ ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി സംബന്ധിച്ച ജില്ലാതല, താലൂക്കുതല അവലോകന യോഗങ്ങളിൽ ബന്ധപ്പെട്ട ഉദ്യോഗസ്ഥർ പങ്കെടുക്കാറുണ്ടെന്നും, ബന്ധപ്പെട്ട ഉദ്യോഗസ്ഥർ സമിതിയിൽ അറിയിച്ചു.

**കണ്ണൂർ ജില്ല**

92. കണ്ണൂർ ജില്ലയിൽ പോലീസ് വകുപ്പിൽ മലയാളത്തിൽ ലഭിക്കുന്ന പരാതികൾക്ക് മലയാളത്തിലാണ് മറുപടി നൽകുന്നതെന്നും, പാസ്‌പോർട്ടുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫാറങ്ങൾ, പോസ്റ്റ്‌മോർട്ടം റിപ്പോർട്ട് എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും, എഫ്.ഐ.ആർ.-ന്റെ ഫോറം മലയാളത്തിലും ഇംഗ്ലീഷിലുമുണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. ജനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെടുന്ന എല്ലാ കത്തിടപാടുകളും മലയാളത്തിലാകണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

**കാസറഗോഡ് ജില്ല**

93. കാസറഗോഡ് ജില്ലയിൽ ആഭ്യന്തര (പോലീസ്) വകുപ്പിൽ 69.55 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാക്കാൻ സാധിച്ചിട്ടുള്ളതായും കന്നട ഭാഷ സംസാരിക്കുന്ന കേരളീയർ ഇംഗ്ലീഷിലാണ് പരാതികൾ നൽകുന്നതെന്നും, വാഹനങ്ങൾ, ബോർഡുകൾ എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിലും മലയാളത്തിലും വച്ചിട്ടുള്ളതായും കേരള സർക്കാർ പുറപ്പെടുവിച്ചതും വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ടതുമായ ഉത്തരവുകളുടേയും സർക്കുലറുകളുടേയും മലയാളത്തിലുള്ള സമാഹാരം പൂർണ്ണമായി ലഭിച്ചിട്ടില്ലെന്നും സമിതിക്കു ബോധ്യമായി. ആഭ്യന്തര വകുപ്പിന്റെ കീഴിലുള്ള എല്ലാ ഓഫീസുകളിലും പൊതുജനങ്ങൾ കാണത്തക്ക വിധത്തിൽ “മലയാളം നമ്മുടെ ഭരണ ഭാഷ” എന്നും “ഹർജികളും നിർദ്ദേശങ്ങളും മലയാളത്തിൽ നൽകുക” എന്നും വ്യക്തമായി എഴുതിയ ബോർഡുകൾ സ്ഥാപിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

94. അന്യസംസ്ഥാനക്കാരായ ഉയർന്ന ഐ.പി.എസ്. ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് മലയാള ഭാഷ ശരിയായ വിധത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതിന് ബുദ്ധിമുട്ട് അനുഭവപ്പെടുന്നു എന്ന് സമിതി മനസ്സിലാക്കിയതിനാൽ മലയാള ഭാഷ ഭംഗിയായി കൈകാര്യം ചെയ്യാൻ ആവശ്യമായ പരിശീലനം ഇവർക്ക് നൽകണമെന്നും സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

95. ഓരോ വകുപ്പിനും വേണ്ട സാങ്കേതിക പദങ്ങൾ കണ്ടെത്തി അവയുടെ മലയാള പരിഭാഷ നടത്തി പ്രയോഗിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

96. പോലീസ് നടപടികളെ സംബന്ധിച്ച് ജനങ്ങളുടെ സംശയങ്ങൾ ഒരു പരിധി വരെ ദൂരീകരിക്കുന്നതിനും സാധാരണ ജനങ്ങൾക്ക് മനസ്സിലാക്കുന്നതിന് സഹായകരമാംവിധം പോസ്റ്റ്‌മോർട്ടം റിപ്പോർട്ടും എഫ്.ഐ.ആറും മലയാളത്തിലാക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്നും സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

97. പോലീസ് വകുപ്പിൽ വിജിലൻസ് വിഭാഗം ഫയലുകൾ കൂടുതലും ഇംഗ്ലീഷിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന രീതി മാറേണ്ടതാണെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിച്ചു.

98. ഫയർ & റെസ്ക്യൂ സർവ്വീസിൽ 85% ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും, അക്കൗണ്ടന്റ് ജനറലിന്റെ ഓഫീസിലേക്ക് അയയ്ക്കേണ്ട കത്തുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെഴുതുന്നതെന്നും ബന്ധപ്പെട്ട ഉദ്യോഗസ്ഥർ അറിയിച്ചു. തീപിടുത്തത്തെ സംബന്ധിച്ച റിപ്പോർട്ട് മലയാളത്തിലാണ് തയ്യാറാക്കുന്നതെന്നും, എന്നാൽ അഞ്ചു ലക്ഷത്തിനുമേൽ നാശനഷ്ടമുണ്ടാക്കുന്ന തീപിടുത്തമോ, ആളപായമോ ഉണ്ടായാൽ ഇൻഷുറൻസ് ക്ലെയിമിനു വേണ്ടി നിർബന്ധമായും ഇംഗ്ലീഷിൽ റിപ്പോർട്ട് നൽകണമെന്ന് വ്യവസ്ഥയുണ്ടെന്നും, നിലവിൽ ഇംഗ്ലീഷിലുള്ള ഫോറം മലയാളത്തിലാക്കി കൊടുത്തുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണെന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു.

99. ഫയർ & റെസ്ക്യൂ സർവ്വീസിൽ റിപ്പോർട്ടുകൾ നിർബന്ധമായും ഇംഗ്ലീഷിൽ കൊടുത്തിരിക്കണമെന്ന് നിഷ്കർഷിക്കുന്നുണ്ടെന്ന വസ്തുത പരിശോധിച്ചശേഷം ആവശ്യമായ നടപടി സ്വീകരിക്കുന്നതാണെന്ന് സമിതി അറിയിച്ചു.

*ഗ്രാമവികസന വകുപ്പ്*

**തിരുവനന്തപുരം ജില്ല**

100. തിരുവനന്തപുരം ജില്ലയിൽ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ കഴിഞ്ഞ വർഷം കൈകാര്യം ചെയ്ത 38,256 ഫയലുകളിൽ 36,866 ഫയലുകളും മലയാളത്തിലായിരുന്നു വെന്നും കേന്ദ്രസർക്കാരിന്റെ സാമ്പത്തിക സഹായവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും യോഗ നോട്ടീസുകളും മറ്റു കത്തിടപാടുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും ഡി.ആർ.ഡി.എ.യിൽ 72.3 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും ത്രിതല പഞ്ചായത്തുകളുടെ ഫണ്ടുമായി ബന്ധപ്പെട്ട നടപടിക്രമങ്ങൾ മലയാളത്തിലാണെങ്കിലും എസ്റ്റിമേറ്റ് തയ്യാറാക്കുന്നത് ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും സമിതിയിൽ വിശദീകരിക്കപ്പെട്ടു.

**കൊല്ലം ജില്ല**

101. കൊല്ലം ജില്ലയിൽ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ 91 ശതമാനവും മലയാളമാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും കേന്ദ്രഗവൺമെന്റുമായുള്ള കത്തിടപാടുകളും കോടതിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യങ്ങളും മാത്രമാണ് ഇംഗ്ലീഷിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും എഗ്രിമെന്റുകളും ബോർഡുകളുമെല്ലാം മലയാളത്തിലാക്കിയിട്ടുണ്ടെന്നും മലയാള ഭാഷാ പരിശീലനത്തിന് സംവിധാനം ഒന്നും ഏർപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ലായെന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു. കമ്പ്യൂട്ടർ പരിശീലനം മലയാളത്തിൽ കൊടുത്തിട്ടുണ്ടെന്നും അതിനു വേണ്ട എല്ലാ പ്രോത്സാഹനവും നൽകുന്നുണ്ടെന്നും മലയാളം നന്നായി കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നവർക്ക് പാരിതോഷികം ഒന്നും നൽകിയിട്ടില്ലെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു.

**പത്തനംതിട്ട ജില്ല**

102. പത്തനംതിട്ട ജില്ലയിൽ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ പൊതുജനങ്ങളുടെ പരാതികൾക്കുള്ള മറുപടികളെല്ലാം നിർബന്ധമായും മലയാളത്തിൽ തന്നെയായിരിക്കണമെന്ന് നിർദ്ദേശം കൊടുക്കാൻ നിർവ്വാഹമിപ്പാത്ത കത്തുകൾ മാത്രമാണ് ഇംഗ്ലീഷിൽ കൊടുക്കുന്നതെന്നും വാഹനങ്ങളിലെ ബോർഡുകൾ നേരത്തേ തന്നെ ഇംഗ്ലീഷിൽ എഴുതിയിട്ടുള്ളത് മലയാളത്തിലാക്കുന്ന കാര്യം താമസിയാതെ നടപ്പിൽ വരുത്തുന്നതാണെന്നും പ്രോജക്ട് ഓഫീസർ സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

**ആലപ്പുഴ ജില്ല**

103. ആലപ്പുഴ ജില്ലയിൽ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ 12 ബ്ലോക്കുകളിലായുള്ള ഇരുന്നൂറോളം ഓഫീസർമാർക്കും ഘട്ടംഘട്ടമായി ഭാഷാ പരിശീലനം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും കോടതി നടപടികൾ ഒഴികെയുള്ള മറ്റു ഭരണകാര്യങ്ങളിൽ മലയാളമാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും കമ്പ്യൂട്ടറിൽ മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ഉപയോഗിക്കുന്നുണ്ടെന്നും സമിതി മുമ്പാകെ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. മലയാള ഭാഷ പരിപോഷിപ്പിക്കുന്നതിനും ഫയലുകൾ മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതിനുമുള്ള പ്രോത്സാഹനം കൊടുക്കുന്നതിൽ പോരായ്മകൾ ഉണ്ടെന്നും ആയത് പരിഹരിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്നും കൂടുതൽ തലങ്ങളിൽ മലയാള ഭാഷ ഉപയോഗിക്കുന്നതിനു വേണ്ടി സർക്കാർ തലത്തിൽ പ്രത്യേക ഊന്നൽ നൽകിക്കൊണ്ട് കൂടുതൽ കർശന നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്നും സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

**കോട്ടയം ജില്ല**

104. കോട്ടയം ജില്ലയിൽ ഗ്രാമ വികസന വകുപ്പിൽ ഭരണപരമായ കാര്യങ്ങൾ 95 ശതമാനവും മലയാളത്തിലാണെന്നും 5 ശതമാനം ഫയലുകൾ കേന്ദ്രാവിഷ്കൃത പദ്ധതികളും കോ-ഓപ്പറേറ്റീവ് ഓഫീസുമായി ബന്ധപ്പെട്ടവയാണെന്നും ഫയലുകൾ മലയാളത്തിലാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച് ജീവനക്കാർക്ക് നിർദ്ദേശം കൊടുക്കുകയും ഇവ സംബന്ധിച്ച് അവലോകനം ചെയ്യുകയും ചെയ്യുന്നുണ്ടെന്നും വെളിവാക്കപ്പെട്ടു.

**ഇടുക്കി ജില്ല**

105. ഇടുക്കി ജില്ലയിൽ, ഗ്രാമവികസനവകുപ്പിൽ 93% ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും, ഫാറങ്ങളെല്ലാം മലയാളത്തിലാണെന്നും, ഓഫീസിലെ ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിലാണെഴുതിയിരിക്കുന്നതെന്നും, ദേവികുളം, പീരുമേട് താലൂക്കുകളിൽ കൂടുതൽ ആളുകളും തമിഴർ ആണെങ്കിലും ഓഫീസിലെ ജീവനക്കാർ കൂടുതലും മറ്റു ജില്ലകളിലുള്ളവരായതിനാൽ അവർക്ക് തമിഴ് ഭാഷ കൈകാര്യം ചെയ്യാൻ വശമില്ലാ എന്നും ഇത്തരം സന്ദർഭങ്ങളിൽ മേലുദ്യോഗസ്ഥർ ഇടപെട്ടാണ് പ്രശ്നങ്ങൾ പരിഹരിക്കുന്നതെന്നും ബന്ധപ്പെട്ട ഉദ്യോഗസ്ഥർ സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

**എറണാകുളം ജില്ല**

106. എറണാകുളം ജില്ലയിൽ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ 55 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും ദർഘാസ് ഫാറങ്ങൾ മലയാളത്തിലാണെന്നും എന്നാൽ കേന്ദ്ര

ഗവൺമെന്റിന്റെ വർക്കുകൾ, കേരളത്തിനു വെളിയിലേക്ക് അയയ്ക്കുന്ന രേഖകൾ എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും പി.എം.ജി.എസ്.വൈ. എന്ന പദ്ധതിയിൽ ടെൻ്റർ ഫാറം ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും കേന്ദ്ര ഗവൺമെന്റ് നേരിട്ട് നടത്തുന്ന പദ്ധതികളുടെ പേരെല്ലാം ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും എന്നാൽ അപേക്ഷാഫാറങ്ങളും യോഗനടപടിക്കുറിപ്പുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതിക്കു ബോധ്യമായി. ഗവൺമെന്റ് തലത്തിൽ ഔദ്യോഗിക ഭാഷ നല്ല നിലയിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് ഉചിതമായ പാരിതോഷികം നൽകാനുള്ള നിർദ്ദേശം കൊടുക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

107. ഡി.ആർ.ഡി.എ. എറണാകുളം ഓഫീസിൽ നൂറു ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും ആശയവിനിമയം നടത്തുന്നത് മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതി മുമ്പാകെ ബോധിപ്പിക്കപ്പെട്ടു.

**തൃശ്ശൂർ ജില്ല**

108. തൃശ്ശൂർ ജില്ലയിൽ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിന്റെ 96 ശതമാനം ഫയലുകളും ഇംഗ്ലീഷിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും വാഹനങ്ങളിൽ ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിലും ഇംഗ്ലീഷിലും എഴുതി വച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും ദർഘാസുകൾ കൂടുതലും മലയാളത്തിലാണെന്നും കമ്പ്യൂട്ടറുകളിൽ ഇംഗ്ലീഷ് സോഫ്റ്റ്‌വെയർ മാത്രമേ ഉപയോഗിക്കുന്നുള്ളൂവെന്നും മലയാളം ഔദ്യോഗികഭാഷയായി പ്രയോഗത്തിൽ വരുത്തുന്നതിന് ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് ഒരു പരിശീലന പരിപാടിയും നൽകിയിട്ടില്ലെന്നും സമിതി മനസ്സിലാക്കി.

**പാലക്കാട് ജില്ല**

109. പാലക്കാട് ജില്ലയിൽ കോടതികളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യങ്ങളൊഴികെ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ എല്ലാ കാര്യങ്ങളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്ന് സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു.

**മലപ്പുറം ജില്ല**

110. മലപ്പുറം ജില്ലയിലെ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ നൂറു ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും, എ.ജി.യ്ക്കും, കോടതിക്കും അയയ്ക്കുന്ന ഫയലുകൾ മാത്രമേ ഇംഗ്ലീഷിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നുള്ളൂവെന്നും, നോട്ട് ഫയൽ മലയാളത്തിലാണെഴുതുന്നതെന്നും ചില വാക്കുകളുടെ മലയാളപദം കണ്ടെത്താൻ പ്രയാസമുണ്ടെന്നും, ഐ.എം.ജി.യിൽ ജീവനക്കാരെ പരിശീലനത്തിന് അയയ്ക്കാറുണ്ടെന്നും വകുപ്പ് പ്രതിനിധി സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

**കോഴിക്കോട് ജില്ല**

111. കോഴിക്കോട് ജില്ലയിലെ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ പഞ്ചായത്ത് തലത്തിൽ 73 ശതമാനവും ബ്ലോക്ക് തലത്തിൽ 89 ശതമാനവും ഫയലുകൾ മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും ബ്ലോക്ക് തലത്തിൽ കേന്ദ്രാവിഷ്കൃത പദ്ധതികളുടെ നടപടിക്രമങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യേണ്ടി വരുന്നുണ്ടെന്നും മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ലഭിച്ചിട്ടില്ലെന്നും മലയാളം കമ്പ്യൂട്ടറും ടൈപ്പ്റൈറ്റിംഗും പഠിച്ചവർക്ക് മാത്രമേ എളുപ്പത്തിൽ കത്തുകൾ മലയാളത്തിൽ ടൈപ്പ് ചെയ്യാൻ സാധിക്കുകയുള്ളൂ

എന്നും സമിതി മനസ്സിലാക്കി. ആയതിനാൽ, ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ ഇംഗ്ലീഷ് ടൈപ്പിസ്റ്റുകൾക്ക് എത്രയും വേഗം മലയാളം ടൈപ്പ്‌റൈറ്റിംഗിലും കമ്പ്യൂട്ടറിലും ആവശ്യമായ പരിശീലനം നൽകണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

**വയനാട് ജില്ല**

112. വയനാട് ജില്ലയിൽ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ എല്ലാ പരാതികളും മലയാളത്തിലാണ് ലഭിക്കുന്നതെന്നും അവയ്ക്ക് മറുപടി മലയാളത്തിലാണ് നൽകുന്നതെന്നും, സംസ്ഥാനതല പ്ലാൻ പദ്ധതികൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ ലഭിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിലും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് മറുപടി നൽകി വരുന്നതെന്നും, ഇതിൻപ്രകാരം 175 അപേക്ഷകൾ ലഭിച്ചതിൽ 163 എണ്ണത്തിനും മലയാളത്തിലാണ് മറുപടി നൽകിയതെന്നും, കേന്ദ്രവിഷ്കൃത പദ്ധതികളെ സംബന്ധിച്ച് ഇംഗ്ലീഷിൽ ലഭിക്കുന്ന അപേക്ഷകൾക്ക് മലയാളത്തിലാണ് മറുപടി നൽകി വരുന്നതെന്നും വകുപ്പ് ഉദ്യോഗസ്ഥർ സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

**കണ്ണൂർ ജില്ല**

113. കണ്ണൂർ ജില്ലയിൽ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ 84 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും പി.എസ്.സി., നബാർഡ്, കമ്മീഷണറേറ്റ്, കോടതി എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും സെക്രട്ടേറിയറ്റിൽ നിന്നും വരുന്ന തപാലുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ സ്ഥാപിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും സമിതി മുമ്പാകെ ബോധിപ്പിക്കപ്പെട്ടു.

**കാസറഗോഡ് ജില്ല**

114. കാസറഗോഡ് ജില്ലയിൽ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ ഡി.ആർ.ഡി.എ.യിലും നാല് ബ്ലോക്ക് പഞ്ചായത്തുകളിലും 88 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും ഗ്രാമസഭയിൽ വരുന്ന ഫയലുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെങ്കിലും മലയാളത്തിലാണ് നടപടി സ്വീകരിക്കുന്നതെന്നും അക്കൗണ്ടന്റ് ജനറലുമായുള്ള കത്തിടപാടുകൾ, ചാർട്ടേർഡ് അക്കൗണ്ടന്റിന്റെ ആഡിറ്റ് റിപ്പോർട്ടുകൾ എന്നിവ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി. ഗ്രാമവികസനവകുപ്പിലെ എല്ലാ ദർഘാസ് ഫോറങ്ങളും മലയാളത്തിലാക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

115. കോടതി നടപടികൾ മലയാളത്തിലാക്കുന്നതു സംബന്ധിച്ച് ഹൈക്കോടതിയിലും ഗവൺമെന്റുമായുള്ള ചർച്ചകൾ നടക്കുകയാണെന്നും, താമസിയാതെ ഹൈക്കോടതി രജിസ്ട്രാറുമായി ഇക്കാര്യം ചർച്ച ചെയ്യുന്നതാണെന്നും സമിതി ബന്ധപ്പെട്ടവർക്ക് ഉറപ്പു നൽകി.

116. ഓഫീസുകളിൽ ഇംഗ്ലീഷിലും മലയാളത്തിലും ബോർഡ് വയ്ക്കണമെന്നും, തൊഴിലുറപ്പു പദ്ധതി ഫാറം കന്നടയിൽ കൂടി നൽകണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിച്ചു.

സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പ്

തിരുവനന്തപുരം ജില്ല

117. തിരുവനന്തപുരം ജില്ലയിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിൽ 92 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും കോടതി, കേന്ദ്ര സർക്കാർ എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകൾ മാത്രമാണ് ഇംഗ്ലീഷിലുള്ളതെന്നും ഐ.സി.ഡി.എസ്.-ൽ കേന്ദ്ര സർക്കാരുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകൾ ഒഴികെ മറ്റുള്ളതെല്ലാം മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു.

കൊല്ലം ജില്ല

118. കൊല്ലം ജില്ലയിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിൽ 96 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും കോടതി, യൂണിസെഫ് എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകളിൽ മാത്രമാണ് ഇംഗ്ലീഷ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും, ബോർഡുകൾ ഉള്ളതും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് എഴുതിയിരിക്കുന്നതെന്നും വകുപ്പിൽ ഉപയോഗിക്കേണ്ട ഫാറങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കാൻ നിർദ്ദേശിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും ഔദ്യോഗികാവശ്യത്തിന് സർവ്വസാധാരണയായി ഉപയോഗിക്കുന്ന മലയാളപദങ്ങളും പ്രയോഗങ്ങളും ഉൾക്കൊള്ളിച്ച് ഒരു ശബ്ദതാരാവലി തയ്യാറാക്കിയിട്ടുണ്ടെന്നും വെളിവാക്കപ്പെട്ടു. കൊല്ലം ജില്ലയിൽ 14 ഐ.സി.ഡി.എസ്. ഓഫീസുകൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നുണ്ടെന്നും അവിടത്തെ ബോർഡുകളെല്ലാം മലയാളത്തിലാക്കിയിട്ടുണ്ടെന്നും പ്രസ്തുത ഓഫീസുകളിലും മലയാളം ഔദ്യോഗിക ഭാഷയായി ഉപയോഗിച്ചുവരുന്നതായും സമിതിക്കു ബോധ്യമായി. മലയാള ഭാഷാ പരിശീലന പരിപാടി സാമൂഹ്യ ക്ഷേമ വകുപ്പിൽ നടപ്പിലാക്കാനുള്ള നിർദ്ദേശം ലഭിച്ചിട്ടില്ലായെന്നും വകുപ്പിൽ ലഭിച്ചിട്ടുള്ള കമ്പ്യൂട്ടറുകളിൽ മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയറും ഉപയോഗിക്കുന്നതായും മലയാളം ഭരണഭാഷയാക്കുന്നതിൽ വകുപ്പിലെ എല്ലാ ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരും പൂർണ്ണമായും സഹകരിക്കുന്നതായും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു.

പത്തനംതിട്ട ജില്ല

119. പത്തനംതിട്ട ജില്ലയിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിൽ 98 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും കേന്ദ്ര ഗവൺമെന്റുമായുള്ള ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും വാഹനങ്ങളുടെ ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് എഴുതിയിരിക്കുന്നതെന്നും വകുപ്പ് ഡയറക്ടർ സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

ആലപ്പുഴ ജില്ല

120. ആലപ്പുഴ ജില്ലയിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിൽ 100 ശതമാനവും ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും അംഗൻവാടികളിൽ മലയാളം മാത്രം പഠിപ്പിക്കുന്നതുകൊണ്ടും തൊട്ടടുത്തുതന്നെ ഇംഗ്ലീഷ് മീഡിയം സ്കൂളുകൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതുകൊണ്ടും കുട്ടികളുടെ കൊഴിഞ്ഞു പോക്ക് അനുഭവപ്പെടുന്നുണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. അംഗൻവാടികളിലെ പാഠ്യപദ്ധതി കൂടുതൽ മെച്ചപ്പെടുത്തി കുട്ടികളുടെ കൊഴിഞ്ഞു പോക്ക് തടയുവാൻ വകുപ്പുദ്യോഗസ്ഥർ ആവശ്യമായ നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.



കോട്ടയം ജില്ല

121. കോട്ടയം ജില്ലയിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ ഓഫീസ് പ്രവർത്തനത്തിന് 98 ശതമാനം മലയാളമാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും 100 ശതമാനവും മലയാളത്തിലാക്കാനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കുന്നതാണെന്നും മെഡിക്കൽ ബോർഡ് നൽകുന്ന അവശത സർട്ടിഫിക്കറ്റ് ഒഴികെ മറ്റെല്ലാ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും ഇപ്പോൾ മലയാളത്തിലാണ് നൽകുന്നതെന്ന് സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി. അവശതാ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് മലയാളത്തിലാക്കുന്നതിന് മെഡിക്കൽ ബോർഡിനോട് ആവശ്യപ്പെടണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

ഇടുക്കി ജില്ല

122. ഇടുക്കി ജില്ലയിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിൽ 100 ശതമാനവും മലയാളമാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും “സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പ്” എന്ന് മലയാളത്തിൽ ബോർഡ് വച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും ജില്ലാതല യോഗങ്ങളിൽ പങ്കെടുക്കാറുണ്ടെന്നും ബന്ധപ്പെട്ട ഉദ്യോഗസ്ഥൻ സമിതിയെ അറിയിച്ചു. “ഐ.സി.ഡി.എസ്.” എന്നതിന്റെ മലയാളമായ സംയോജിത ശിശു വികസന പദ്ധതി എന്ന് തന്നെ നിർബന്ധമായും പ്രയോഗിക്കണമെന്നും ബോർഡുകളിലും ഫാറങ്ങളിലും എഴുതി വയ്ക്കണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

എറണാകുളം ജില്ല

123. എറണാകുളം ജില്ലയിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിൽ 96 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും എല്ലാ അപേക്ഷാ ഫാറങ്ങളും മലയാളത്തിലാണ് നൽകുന്നതെന്നും കോടതി സംബന്ധമായ രേഖകളും കേന്ദ്ര ഗവൺമെന്റിലേക്കുള്ള കത്തുകളും ട്രഷറിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ബില്ലുകളും ഇംഗ്ലീഷിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും സമിതി മനസ്സിലാക്കി.

തൃശ്ശൂർ ജില്ല

124. തൃശ്ശൂർ ജില്ലയിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിൽ 90 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും ഐ.സി.ഡി.എസ്. യൂണിറ്റിൽ കേന്ദ്ര ഗവൺമെന്റിന് സമർപ്പിക്കേണ്ട റിപ്പോർട്ടുകൾ ഒഴികെ ബാക്കിയെല്ലാം മലയാളത്തിലാണെന്ന് സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി. എന്നാൽ വകുപ്പിൽ അച്ചടിച്ചു പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്ന വാരികകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്ന് സമിതിക്ക് അറിയുവാൻ കഴിഞ്ഞു. ആയതിനാൽ വാരികകൾ മലയാളത്തിൽ അച്ചടിച്ചു പ്രസിദ്ധീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

പാലക്കാട് ജില്ല

125. പാലക്കാട് ജില്ലയിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിൽ 100 ശതമാനവും മലയാളമാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്ന് സമിതിക്ക് അറിയാൻ കഴിഞ്ഞു.

126. ആദിവാസി വിഭാഗത്തിൽപ്പെട്ടവർക്ക് കോടതിയിൽ പോകേണ്ടി വരുന്ന അവസരത്തിൽ അവരോട് ചോദിക്കുന്ന ചോദ്യങ്ങൾ മനസ്സിലാകത്തക്ക വിധത്തിൽ അവരുടെ ഭാഷയിലേക്ക് (ലളിതമായ ഭാഷയിൽ) പരിഭാഷപ്പെടുത്താൻ വേണ്ട നടപടി അടിയന്തിരമായി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

**മലപ്പുറം ജില്ല**

127. മലപ്പുറം ജില്ലയിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിൽ ഭരണഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതിൽ നൂറു ശതമാനം പുരോഗതി കൈവരിക്കാൻ സാധിച്ചിട്ടുള്ളതായും, കോടതിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സ്റ്റേറ്റ്‌മെന്റ്‌സ് ഓഫ് ഫാക്ട്സ് മാത്രമേ ഇംഗ്ലീഷിൽ നൽകാറുള്ളൂയെന്നും പരിഭാഷാ പരിശീലനത്തിനായി ഐ.എം.ജി.യിൽ ഉദ്യോഗസ്ഥരെ അയയ്ക്കാറുണ്ടെന്നും, കേന്ദ്ര ഗവൺമെന്റ് ഫണ്ട് എന്ന നിലയിൽ ഐ.സി.ഡി. എസ്സുമായി ബന്ധപ്പെട്ടുകൊണ്ട് ഇംഗ്ലീഷിൽ കത്തിടപാടുകൾ നടത്തേണ്ടതായിട്ടുണ്ടെന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു.

**കോഴിക്കോട് ജില്ല**

128. കോഴിക്കോട് ജില്ലയിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിൽ 100 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ വരുന്ന കത്തുകൾക്കും മലയാളത്തിൽ മറുപടി നൽകാനാണ് വകുപ്പ് ശ്രദ്ധിക്കുന്നതെന്നും സമിതിയിൽ വെളിവാക്കപ്പെട്ടു. സാമൂഹ്യക്ഷേമ റീജിയണൽ ഓഫീസിൽ 92 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും കേന്ദ്രവിഷ്കൃത പദ്ധതികളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യാൻ നിർബന്ധിതമാണെന്നും സർക്കാരിൽ നിന്നു ലഭിക്കുന്ന കത്തുകളും കളക്ടറേറ്റിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന ഫാക്സ് സന്ദേശം തുടങ്ങിയവയും ഇംഗ്ലീഷിൽ ലഭിക്കുന്നതായും സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി.

**വയനാട് ജില്ല**

129. വയനാട് ജില്ലയിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിൽ സർക്കാരിൽ നിന്നും കോടതികളിൽ നിന്നും അക്കൗണ്ടന്റ് ജനറൽ ഓഫീസിൽ നിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ വരുന്ന തപാലുകൾക്ക് മാത്രമേ ഇംഗ്ലീഷിൽ മറുപടി നൽകി വരുന്നുള്ളൂ എന്നും, ബഹുജനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട എല്ലാ കത്തിടപാടുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും എല്ലാ ജില്ലാതല അവലോകന യോഗങ്ങളിലും പങ്കെടുക്കാറുണ്ടെന്നും ടി വകുപ്പിൽ ഐ.സി.ഡി.എസ്. ആയി ബന്ധപ്പെട്ട ഫോറങ്ങൾ മാത്രമാണ് ഇംഗ്ലീഷിൽ അച്ചടിച്ചു വരുന്നതെന്നും ബാക്കി എല്ലാ ഫോറങ്ങളും അച്ചടിക്കുന്നത് മലയാളത്തിലാണെന്നും ബന്ധപ്പെട്ട ഉദ്യോഗസ്ഥർ സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

**കണ്ണൂർ ജില്ല**

130. കണ്ണൂർ ജില്ലയിൽ കേന്ദ്ര സർക്കാർ, കോടതി എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകൾ ഒഴിച്ച് മറ്റെല്ലാം മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും 77 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണെന്നും പൊതുജനങ്ങളിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന അപേക്ഷകളെല്ലാം മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും വികലാംഗരുമായി ബന്ധപ്പെട്ട എല്ലാ അപേക്ഷാ ഫോറങ്ങളും മലയാളത്തിലാണെന്നും ഗ്രാമ, ബ്ലോക്ക്, ജില്ലാ പഞ്ചായത്തുകളിൽ നടപ്പാക്കുന്ന ഐ.സി.ഡി.എസ്. സ്കീമിനുള്ള ഫോറങ്ങൾ മലയാളത്തിലാണെന്നും തിരിച്ചറിയൽ കാർഡ് മലയാളത്തിലും ഇംഗ്ലീഷിലും നൽകാറുണ്ടെന്നും വാഹനങ്ങളുടെ ബോർഡുകളെല്ലാം മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതിയിൽ ബോധിപ്പിക്കപ്പെട്ടു.



കാസറഗോഡ് ജില്ല

131. കാസറഗോഡ് ജില്ലയിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിൽ 85 ശതമാനം ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും ലോകബാങ്കുമായുള്ള കത്തിടപാടുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും മഞ്ചേശ്വരം ബ്ലോക്ക് പഞ്ചായത്തിൽ അംഗൻവാടി ജീവനക്കാർ കനട ഭാഷയാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും സമിതിയിൽ വ്യക്തമാക്കപ്പെട്ടു. അംഗൻവാടി ജീവനക്കാരെ നിയമിക്കുന്നത് പി.എസ്.സി. വഴിയല്ലാത്തതിനാൽ അവർ മലയാളം ഉപയോഗിക്കാൻ നിർബന്ധിക്കുന്നത് ബുദ്ധിമുട്ടാണെന്നും സമിതി കരുതുന്നു.

132. ജനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെടുന്ന എല്ലാ കത്തിടപാടുകളും മലയാളത്തിലായിരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

133. അപേക്ഷകളെല്ലാം മലയാളത്തിൽ സമർപ്പിക്കേണ്ടതാണെന്ന് ഓഫീസിൽ എഴുതി പ്രദർശിപ്പിക്കണമെന്നും വാഹനങ്ങളിൽ മലയാളത്തിൽ ബോർഡ് വയ്ക്കണമെന്നും ഓഫീസിന്റെ പേര് മലയാളത്തിലാക്കണമെന്നും നമ്മുടെ മാതൃഭാഷ ഔദ്യോഗിക ഭാഷയാക്കണമെന്ന കാര്യത്തിൽ എല്ലാവരുടേയും ആത്മാർത്ഥമായ സഹകരണമുണ്ടാകണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

വി. ചെന്താമരാക്ഷൻ,

തിരുവനന്തപുരം,  
1-12-2008.

അദ്ധ്യക്ഷൻ,  
ഔദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി.

സമിതിയുടെ നിർദ്ദേശങ്ങളും ശുപാർശകളും

| ക്രമ നമ്പർ | വകുപ്പ്        | ഖണ്ഡിക നമ്പർ | ഖണ്ഡികയിലെ നിർദ്ദേശങ്ങൾ/ ശുപാർശകൾ                                                                                                                                                                                    |
|------------|----------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)        | (2)            | (3)          | (4)                                                                                                                                                                                                                  |
| 1          | റവന്യൂ വകുപ്പ് | 9            | തഹസീൽദാർമാരെയും വില്ലേജ് ഓഫീസർമാരെയും ഉൾപ്പെടുത്തി യഥാസമയം ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ സമിതി യോഗം കൂടുന്നുണ്ടോ എന്ന് സർക്കാർ ഉറപ്പുവരുത്തണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                          |
|            |                | 14           | സംസ്ഥാനത്തിനകത്തു നിന്നും ലഭിക്കുന്ന ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിലുള്ള കത്തുകൾക്കുള്ള മറുപടി മലയാളത്തിൽ തന്നെ കൊടുക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                                              |
|            |                | 15           | ചില ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കുമ്പോൾ അർത്ഥവ്യത്യാസം വരാറുള്ളതിനാൽ ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങൾക്ക് അർത്ഥ വ്യത്യാസം വരാതെ മലയാളത്തിലെ സമാന പദങ്ങൾ കണ്ടെത്തി ഉപയോഗിക്കാൻ സത്വര നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. |
|            |                | 22           | റവന്യൂ റിക്കവറി നോട്ടീസുകളും ഡിമാന്റ് നോട്ടീസുകളും നിർബന്ധമായും മലയാളത്തിൽ തന്നെ നൽകണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                                                                 |
|            |                | 28           | കമ്പ്യൂട്ടറുകളിൽ മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ സംവിധാനം ഏർപ്പെടുത്തണമെന്നും ജീവനക്കാർക്ക് കമ്പ്യൂട്ടർ പ്രവർത്തിപ്പിക്കാനുമുള്ള പരിശീലനം ലഭ്യമാക്കാനുമുള്ള നടപടി ത്വരിതപ്പെടുത്തണമെന്നും സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.              |
|            |                | 29           | പൊതുജനങ്ങളുമായി ഏറ്റവും കൂടുതൽ ബന്ധപ്പെട്ടു പ്രവർത്തിക്കുന്ന റവന്യൂ വകുപ്പിലെ വില്ലേജ് തലം മുതൽ മലയാളം ഔദ്യോഗിക ഭാഷയാക്കാനുള്ള നടപടി അടിയന്തിര പ്രാധാന്യത്തോടെ സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.            |

| (1) | (2)           | (3) | (4)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|---------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |               | 30  | മറ്റു സംസ്ഥാനങ്ങളിൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ നൽകുന്നത് ഒരു വശത്ത് ഇംഗ്ലീഷിലും മറുവശത്ത് സംസ്ഥാനത്തിലെ ഔദ്യോഗിക ഭാഷയിലുമാണ്. ഈ ദിഭാഷാ സമ്പ്രദായം റവന്യൂ വകുപ്പിലും സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                                                               |
|     |               | 32  | സംസ്ഥാനത്തിനകത്ത് നൽകുന്ന ജാതി സർട്ടിഫിക്കറ്റും നോൺ ക്രിമിയൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റും മറ്റും മലയാളത്തിലാക്കാൻ നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                                                                                                              |
| 2   | സഹകരണ വകുപ്പ് | 33  | സഹകരണ വകുപ്പിലുള്ള അവാർഡ് ഫോറങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കുവാൻ നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                                                                                                                                                                               |
|     |               | 36  | സംഘാഗങ്ങൾ സാധാരണക്കാരായതിനാൽ സംഘങ്ങളിൽ നിന്നും വകുപ്പിൽ നിന്നും അവർക്ക് നൽകുന്ന കത്തുകളും രേഖകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെ ആയിരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                                                                                                                         |
|     |               | 37  | സർവ്വീസ് സഹകരണ സംഘങ്ങളിൽ ഇപ്പോഴും ഇംഗ്ലീഷ് ആണ് മുഖ്യമായും ഉപയോഗിക്കുന്നതെന്നും അത് വേണ്ടത്ര പരിശോധിക്കപ്പെടുന്നില്ലെന്നും ഇക്കാര്യത്തിൽ ഒരു തുടർ നിരീക്ഷണം നടത്തി സർവ്വീസ് സഹകരണ സംഘങ്ങളിലെ എല്ലാ ഇടപാടുകളും മലയാളത്തിലാക്കാൻ താഴെ തലത്തിലുള്ളവർക്ക് നിർദ്ദേശം നൽകണമെന്നും സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു. |
|     |               | 40  | സഹകരണ വകുപ്പിലെ ഓഡിറ്റ് നോട്ട്, സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ, സർക്കുലറുകൾ തുടങ്ങിയവ മലയാളത്തിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                                                                                                                            |
|     |               | 43  | സഹകരണ വകുപ്പിലെ സംഘങ്ങൾ രജിസ്റ്റർ ചെയ്യുന്നതിനുള്ള ഫോറങ്ങളും സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെ നൽകണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                                                                                                                               |

| (1) | (2)                     | (3) | (4)                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|-------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                         | 47  | സഹകരണ വകുപ്പിലെ ഓഡിറ്റ് വിഭാഗത്തിൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് തയ്യാറാക്കുന്നതിനുള്ള കുറിപ്പ് മലയാളത്തിൽ നൽകാൻ അടിയന്തിര നിർദ്ദേശം നൽകണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു. വകുപ്പിൽ അപ്പീൽ നൽകുന്നതും മലയാളത്തിൽ തന്നെ ആയിരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. |
| 3   | തദ്ദേശ സ്വയംഭരണ വകുപ്പ് | 50  | ത്രിതല പഞ്ചായത്തുകളിലെ എസ്റ്റിമേറ്റുകൾ തയ്യാറാക്കുന്ന ജലസേചനം, പൊതുമരാമത്ത് എന്നീ വകുപ്പുദ്യോഗസ്ഥർ അവ മലയാളത്തിൽ തയ്യാറാക്കാൻ ശ്രദ്ധിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                                        |
|     |                         | 51  | പഞ്ചായത്തുകളിൽ അപേക്ഷ, സമ്മതപത്രം എന്നിവ ഉൾപ്പെടെയുള്ള എല്ലാ ഭരണപരമായ കാര്യങ്ങളിലും മലയാളം ഉപയോഗിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                                                                            |
|     |                         | 54  | നൂറു ശതമാനവും മലയാളവൽക്കരണമെന്നുള്ള സർക്കാർ നിർദ്ദേശം വന്നതിനാൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ മലയാളത്തിൽ തന്നെ നൽകണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                                                                                          |
|     |                         | 57  | ജനനമരണ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ മലയാളത്തിലാക്കുന്ന കാര്യം പരിഗണിക്കണമെന്നും അതിനുവേണ്ട നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                                                                                               |
|     |                         | 61  | ഗ്രാമപഞ്ചായത്ത്, ബ്ലോക്ക് പഞ്ചായത്ത്, ജില്ലാ പഞ്ചായത്ത് എന്നിവ നടത്തുന്ന നിർമ്മാണ പ്രവർത്തികളുടെ ദർഘാസ് പരസ്യം, എസ്റ്റിമേറ്റ് എന്നിവ മലയാളത്തിലായിരിക്കണമെന്ന് സമിതി പ്രത്യേകം നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                               |
|     |                         | 64  | ഫോറങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കാൻ വേണ്ട നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                                                                                                                                               |
|     |                         | 65  | പഞ്ചായത്തു വകുപ്പിൽ കോഡുകളും, മാനുവലുകളും ഇംഗ്ലീഷിലായതിനാൽ ചില ബുദ്ധിമുട്ടുകൾ അനുഭവപ്പെടുന്നുണ്ടെന്നു                                                                                                                                           |

| (1) | (2)              | (3) | (4)                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----|------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                  |     | സമിതി മനസ്സിലാക്കി. ആയതിനാൽ കോഡുകളും മാനുവലുകളും പരിഭാഷപ്പെടുത്തി നൽകണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                                                                                                                           |
|     |                  | 70  | മലയാളത്തിലുള്ള ഫാറങ്ങൾക്കൊപ്പം ആവശ്യമായി വരുന്ന ഷെഡ്യൂളുകളിൽ (പട്ടികകൾ) വാക്കുകൾക്ക് അഭംഗി വരാത്ത വിധം ഇംഗ്ലീഷ് വാക്കുകൾ മലയാളത്തിലേക്ക് വിവർത്തനം ചെയ്ത് ഉപയോഗിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                             |
|     |                  | 71  | ഭരണഭാഷാ പ്രയോഗ പരിശീലനം ലഭിക്കാത്ത ജീവനക്കാർക്ക് പ്രസ്തുത പരിശീലനം ലഭ്യമാക്കുന്നതിന് അടിയന്തിര നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                                                                                 |
|     |                  | 72  | തദ്ദേശ സ്വയം ഭരണ വകുപ്പിൽ നിന്ന് ജനനമരണ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ നൽകുമ്പോൾ ഒരു വശത്ത് ഇംഗ്ലീഷും മറു വശത്ത് മലയാളവും വരത്തക്കവിധം അച്ചടിച്ചു നൽകണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                                        |
|     |                  | 73  | തദ്ദേശ സ്വയംഭരണ സ്ഥാപനങ്ങളിൽ നിന്നും നൽകുന്ന റസിഡന്റ്സ് സർട്ടിഫിക്കറ്റ്, ഉടമസ്ഥാവകാശ സർട്ടിഫിക്കറ്റ്, എസ്റ്റിമേറ്റ് ദർഘാസ് ഫാറം തുടങ്ങി വിവിധ ആവശ്യങ്ങൾക്കായി നൽകുന്ന ഫാറങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കാൻ നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു. |
| 4   | ആഭ്യന്തര വകുപ്പ് | 75  | തിരുവനന്തപുരം ജില്ലയിൽ കമ്മീഷണർ ഓഫീസിലെ അക്കൗണ്ട്സ് വിഭാഗത്തിൽ മലയാളത്തിന്റെ ഉപയോഗം പരിമിതമാണെന്നറിഞ്ഞതിൽ സമിതി അത്യപ്തി പ്രകടിപ്പിക്കുകയും പൂർണ്ണമായും മലയാളം ഉപയോഗിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കുവാൻ നിർദ്ദേശിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.          |
|     |                  | 76  | ഇംഗ്ലീഷിലുള്ള വാക്കുകൾ മലയാളത്തിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുമ്പോൾ സാധാരണ ജനങ്ങൾക്ക് മനസ്സിലാകുന്നതിനായി ഭാഷാ                                                                                                                                         |

| (1) | (2) | (3) | (4)                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----|-----|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |     |     | <p>ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് പോലുള്ള സ്ഥാപനങ്ങളുടെ സേവനം പരമാവധി പ്രയോജനപ്പെടുത്തണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. പൊതുജനങ്ങളുമായി ഏറ്റവും അടുത്തിടപെടുന്ന വകുപ്പുന്ന നിലയിൽ പോലീസും ജനങ്ങളും തമ്മിലുള്ള ഭാഷാപരമായ അകൽച്ച ദുരീകരിക്കുവാൻ വേണ്ട നടപടി സ്വീകരിക്കുവാൻ സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.</p>                      |
|     |     | 79  | <p>പോലീസ് വകുപ്പിൽ നിന്ന് ഇപ്പോൾ നൽകി വരുന്ന സമൺസ്, വാറണ്ട് കൈപ്പറ്റ് രസീത് എന്നിവ സാധാരണക്കാർക്ക് മനസിലാകുന്നതിനുവേണ്ടി ഇവ മലയാളത്തിലാക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.</p>                                                                                                                                |
|     |     | 86  | <p>കേസ് രജിസ്റ്റർ ചെയ്യുന്നതും ചാർജ്ജ് ഷീറ്റ് കൊടുക്കുന്നതും മലയാളത്തിലാണെങ്കിലും സമൺസ് ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്ന് സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി. ആയതിനാൽ ബുദ്ധിമുട്ടുകൾക്ക് പരിഹാരം ഉണ്ടാക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ സാഹചര്യങ്ങളിൽ സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പും പോലീസ് വകുപ്പും കൂടി യോജിച്ചു പ്രവർത്തിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.</p> |
|     |     | 89  | <p>കേരളത്തിനകത്തുള്ള സർക്കാർ സംബന്ധമായ പ്രവർത്തനങ്ങളെല്ലാം മലയാളത്തിലാക്കണമെന്നും പരാതികൾ നിർബന്ധമായും മലയാളത്തിൽ നൽകണമെന്ന ബോർഡ് എഴുതി പ്രദർശിപ്പിക്കണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.</p>                                                                                                                   |
|     |     | 93  | <p>എല്ലാ ഓഫീസുകളിലും പൊതുജനങ്ങൾ കാണത്തക്ക വിധത്തിൽ “മലയാളം നമ്മുടെ ഭരണ ഭാഷ” എന്നും “ഹർജികളും നിർദ്ദേശങ്ങളും മലയാളത്തിൽ നൽകുക” എന്നും വ്യക്തമായി എഴുതിയ ബോർഡുകൾ സ്ഥാപിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.</p>                                                                                                  |
|     |     | 94  | <p>അന്യസംസ്ഥാനക്കാരായ ഉയർന്ന ഐ.പി.എസ്. ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് മലയാള ഭാഷ ശരിയായ വിധത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതിന് ബുദ്ധിമുട്ട്</p>                                                                                                                                                                                       |

| (1) | (2)                | (3) | (4)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----|--------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                    |     | അനുഭവപ്പെടുന്നുവെന്ന് സമിതി മനസ്സിലാക്കുന്നതിനാൽ അന്യദേശക്കാരായ ഉയർന്ന ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക്, മലയാളഭാഷ ഭംഗിയായി കൈകാര്യം ചെയ്യാൻ ആവശ്യമായ പരിശീലനം നൽകണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                                                                                                                                |
|     |                    | 95  | ഓരോ വകുപ്പിനും വേണ്ട സാങ്കേതിക പദങ്ങൾ കണ്ടെത്തി അവയുടെ മലയാള പരിഭാഷ നടത്തി പ്രയോഗിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                                                                                                                                                                                                          |
|     |                    | 96  | പോലീസ് നടപടികളെ സംബന്ധിച്ച് ജനങ്ങളുടെ സംശയങ്ങൾ ഒരു പരിധിവരെ ദൂരീകരിക്കുന്നതിനും സാധാരണ ജനങ്ങൾക്ക് മനസ്സിലാക്കുന്നതിന് സഹായകരമാകുവിധം പോസ്റ്റു മോർട്ട് റിപ്പോർട്ടും എഫ്.ഐ.ആറും മലയാളത്തിലാക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                                                       |
| 5   | ഗ്രാമവികസന വകുപ്പ് | 103 | മലയാളഭാഷ പരിപോഷിപ്പിക്കുന്നതിനും ഫയലുകൾ മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതിനുമുള്ള പ്രോത്സാഹനം കൊടുക്കുന്നതിൽ പോരായ്മകൾ ഉണ്ടെന്നും ആയത് പരിഹരിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്നും കൂടുതൽ തലങ്ങളിൽ മലയാളഭാഷ ഉപയോഗിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി സർക്കാർ തലത്തിൽ പ്രത്യേക ഊന്നൽ നൽകിക്കൊണ്ട് കൂടുതൽ കർശന നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്നും സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു. |
|     |                    | 106 | ഗവൺമെന്റ് തലത്തിൽ ഔദ്യോഗികഭാഷ നല്ല നിലയിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് ഉചിതമായ പാരിതോഷികം നൽകാനുള്ള നിർദ്ദേശം കൊടുക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                                                                                                                                                     |
|     |                    | 111 | ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ ഇംഗ്ലീഷ് ടൈപ്പിസ്റ്റുകൾക്ക് മലയാളം പരിശീലനം നൽകിയിട്ടില്ലെങ്കിൽ എത്രയുംവേഗം മലയാളം ടൈപ്പറൈറ്റിംഗിലും കമ്പ്യൂട്ടറിലും ആവശ്യമായ പരിശീലനം നൽകണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.                                                                                                                                                 |

| (1) | (2)                  | (3) | (4)                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----|----------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                      | 114 | ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിലെ എല്ലാ ദർഘാസ് ഫോറങ്ങളും മലയാളത്തിലാക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                                                                                                                                                                 |
|     |                      | 116 | ഓഫീസുകളിൽ ഇംഗ്ലീഷിലും മലയാളത്തിലും ബോർഡ് വയ്ക്കണമെന്നും, തൊഴിലുറപ്പു പദ്ധതി ഫോറം തമിഴിൽ കൂടി നൽകണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                                                                                                                          |
| 6   | സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പ് | 120 | അംഗൻവാടികളിലെ പാഠ്യപദ്ധതി കൂടുതൽ മെച്ചപ്പെടുത്തി കുട്ടികളുടെ കൊഴിഞ്ഞുപോക്ക് തടയുവാൻ വകുപ്പുദ്യോഗസ്ഥർ ആവശ്യമായ നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                                                                                             |
|     |                      | 121 | സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിന് മെഡിക്കൽ ബോർഡ് നൽകുന്ന അവശതാ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് ഒഴികെ മറ്റെല്ലാ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും ഇപ്പോൾ മലയാളത്തിലാണ് നൽകുന്നതെന്ന് സമിതിക്ക് ബോധ്യമായി. അവശതാ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് മലയാളത്തിലാക്കുന്നതിന് മെഡിക്കൽ ബോർഡിനോട് ആവശ്യപ്പെടണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു. |
|     |                      | 122 | ഐ.സി.ഡി.എസ്സ്. എന്നതിന്റെ മലയാളമായ സംയോജിത ശിശു വികസന പദ്ധതി എന്നു തന്നെ നിർബന്ധമായും പ്രയോഗിക്കണമെന്നും ബോർഡുകളിലും ഫോറങ്ങളിലും എഴുതി വയ്ക്കണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                                                                             |
|     |                      | 124 | സാമൂഹ്യക്ഷേമ വകുപ്പിൽ അച്ചടിച്ചു പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്ന വാരികകൾ (പീരിയോഡിക്കൽസ്) ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്ന് സമിതിക്ക് അറിയുവാൻ കഴിഞ്ഞു. ആയതിനാൽ വാരികകൾ (പീരിയോഡിക്കൽസ്) മലയാളത്തിൽ അച്ചടിച്ചു പ്രസിദ്ധീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.                                          |
|     |                      | 126 | ആദിവാസി വിഭാഗത്തിൽപ്പെട്ടവർക്ക് കോടതിയിൽ പോകേണ്ടി വരുന്ന അവസരത്തിൽ അവരോട് ചോദിക്കുന്ന ചോദ്യങ്ങൾ മനസ്സിലാകത്തക്ക വിധത്തിൽ അവരുടെ ഭാഷയിലേക്ക് (ലളിതമായ ഭാഷയിൽ) പരിഭാഷപ്പെടുത്താൻ                                                                                             |



| (1) | (2) | (3) | (4)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----|-----|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |     |     | <p>വേണ്ട നടപടി അടിയന്തിരമായി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.</p>                                                                                                                                                                                                                                                              |
|     |     | 132 | <p>ജനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെടുന്ന എല്ലാ കത്തിടപാടുകളും മലയാളത്തിലായിരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു</p>                                                                                                                                                                                                                                  |
|     |     | 133 | <p>അപേക്ഷകളെല്ലാം നിർബന്ധമായും മലയാളത്തിൽ സമർപ്പിക്കേണ്ടതാണെന്ന് ഓഫീസിൽ എഴുതി പ്രദർശിപ്പിക്കണമെന്നും വാഹനങ്ങളിൽ മലയാളത്തിൽ ബോർഡ് പ്രദർശിപ്പിക്കണമെന്നും, ഓഫീസിന്റെ പേര് മലയാളത്തിലാക്കണമെന്നും നമ്മുടെ മാതൃഭാഷ ഔദ്യോഗിക ഭാഷയാക്കണമെന്ന കാര്യത്തിൽ എല്ലാവരുടേയും ആത്മാർത്ഥമായ സഹകരണമുണ്ടാകണമെന്നും സമിതി പ്രത്യേകം നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.</p> |